Continental
The Future in Motion

skai® Contract Collection 2

Interior

Leather Design EN | Innovation | Outdoor | Individual | Exotic Design

skai® Contract Collection 2

Information

Empfohlene Einsatzgebiete
Technische Daten
Flammschutzübersicht
IMO-Übersicht
Desinfektionsmittelempfehlung
Reinigung und Pflege

Information

Fields of application
Technical specifications
Flame retardant standards
IMO overview
Disinfectant recommendation
Cleaning and care

Información

Campos de aplicación
Especificaciones técnicas
Certificaciones de ignifugación
IMO vista de conjunto
Recomendaciones para desinfección
Limpieza y cuidado

Innovation

	Made in and delivery from
skai® Toronto EN	GER
skai® Pureto EN	GER
laif® VyP Nappa	GER
skai® Evida	GER
skai® Mano S	GER

Leather Design EN

	Made in and delivery from
skai® Toledo EN	GER
skai® Sotega	GER
skai® Sotega Stars	GER
skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN	GER

	Made in and delivery from
skai® Sarano	GER
skai® Kimera EN	ESP
skai® Ipsum	ESP
skai® Tundra	GER

Outdoor

	Made in and delivery from
skai® cool colors Collection	GER
skai® Neptun Collection	GER
skai® Marea	ESP

Individual

	Made in and delivery from
skai® Design Lab	GER

Exotic Design

	Made in and delivery from
skai® Soshagro EN	GER
skai® Sofelto EN	GER
skai® Aliena	GER

GER = Germany
ESP= Spain

K392-2007 DE/EN/ES 02.2021

Continental
The Future in Motion

Information / Information / Información

Empfohlene Einsatzgebiete
Technische Daten
Flammschutzübersicht
IMO-Übersicht
Desinfektionsmittelempfehlung
Reinigung und Pflege

Fields of application
Technical specifications
Flame retardant standards
IMO overview
Disinfectant recommendation
Cleaning and care

Campos de aplicación
Especificaciones técnicas
Certificaciones de ignifugación
IMO vista de conjunto
Recomendaciones para desinfección
Limpieza y cuidado

skai® Contract Collection 2

Empfohlene Einsatzgebiete / Fields of applications / Ámbitos de aplicación recomendados

Register Register Registro	Artikel Article Artículo	Public Area	Hospitality	Residential	Healthcare	Fitness	Outdoor/ Marine Application
Innovation	skai® Toronto EN	●	●	●	●	●	
	skai® Pureto EN	●	●	●			
	laif® VyP Nappa	●	●	●			
	skai® Evida	●	●	●	●		
	skai® Mano S	●					
Leather Design EN	skai® Toledo EN	●	●	●	●	●	
	skai® Sotega	●	●	●			
	skai® Sotega Stars		●	●			
	skai® Sorrento EN	●	●	●			
	skai® Soroma EN	●	●	●			
	skai® Sarano		●	●			
	skai® Kimera EN	●	●	●	●	●	
	skai® Ipsum	●	●	●	●	●	
	skai® Tundra	●	●	●	●	●	
Outdoor	skai® cool colors Collection	●	●	●	●	●	●
	skai® Neptun Collection	●	●	●	●	●	●
	skai® Marea	●	●	●	●		●
Individual	skai® Design Lab - Pandoria base		●	●			
	skai® Design Lab - Toledo EN base		●	●			
Exotic Design	skai® Soshagro EN		●	●			
	skai® Sofelto EN		●	●			
	skai® Aliena		●	●			

DE/EN/ES 02.2021

skai® Contract Collection 2

Technische Daten / Technical specifications / Datos técnicos

Register Register Registro	Artikel Article Artículo	Gewicht Weight Peso	Dicke (mm) Thickness (mm) Espesor (mm)	Abrieb (Invers-Martindale) Abrasion (Inverse-Martindale) Abrasión (Inverse-Martindale)	Abrieb (Wyzenbeek) Abrasion (Wyzenbeek) Abrasión (Wyzenbeek)	Warenbreite Roll width Ancho de rollo	Rollenlänge Length of roll Largo de rollo	Schwer entflammbar Flame retardant Retardante de llama
Innovation	skai® Toronto EN	740 +/- 50 g/m²	1.3 +/- 0.2 mm	300.000		140 cm	30 m	●
	skai® Pureto EN	640 +/- 50 g/m²	1.2 +/- 0.2 mm	100.000	100.000	140 cm	30 m	●
	laif® VyP Nappa	720 +/- 50 g/m²	1.4 +/- 0.2 mm	100.000	100.000	140 cm	30 m	●
	skai® Evida	750 +/- 50 g/m²	1.3 +/- 0.2 mm	150.000	50.000	137 cm	30 m	●
	skai® Mano S	650 +/- 50 g/m²	1.15 +/- 0.2 mm			137 cm	30 m	
Leather Design EN	skai® Toledo EN	740 +/- 50 g/m²	1.4 +/- 0.2 mm	200.000		140 cm	30 m	●
	skai® Sotega	780 +/- 50 g/m²	1.65 +/- 0.2 mm	200.000		150 cm	30 m	
	skai® Sotega Stars	795 +/- 50 g/m²	1.7 +/- 0.2 mm	25.000		150 cm	30 m	
	skai® Sorrento EN	780 +/- 50 g/m²	1.6 +/- 0.2 mm	100.000		150 cm	30 m	●
	skai® Soroma EN	780 +/- 50 g/m²	1.6 +/- 0.2 mm	50.000		150 cm	30 m	●
	skai® Sarano	600 +/- 50 g/m²	1.45 +/- 0.2 mm	75.000		150 cm	30 m	●
	skai® Kimera EN	630 +/- 50 g/m²	1.1 +/- 0.2 mm	100.000	50.000	140 cm	30 m	●
	skai® Ipsum	630 +/- 50 g/m²	1.1 +/- 0.2 mm	50.000	50.000	140 cm	30 m	●
	skai® Tundra	680 +/- 50 g/m²	1.0 +/- 0.2 mm	100.000 (silber: 15.000)		137 cm	30 m	
Outdoor	skai® cool colors Collection	640 +/- 60 g/m²	1.35 +/- 0.2 mm	100.000	100.000	140 cm	30 m	●
	skai® Neptun Collection	860 +/- 60 g/m²	1.15 +/- 0.2 mm	300.000		140 cm	30 m	●
	skai® Marea	795 +/- 55 g/m²	1.3 +/- 0.2 mm	150.000		140 cm	30 m	●
Individual	skai® Design Lab - Pandoria base	730 +/- 50 g/m²	1.2 +/- 0.2 mm	50.000		137 cm	30 m	●
	skai® Design Lab - Toledo EN base	610 +/- 50 g/m²	1.2 +/- 0.2 mm	30.000		137 cm	30 m	●
Exotic Design	skai® Soshagro EN	780 +/- 50 g/m²	1.75 +/- 0.2 mm	75.000	50.000	150 cm	30 m	●
	skai® Sofelto EN	810 +/- 50 g/m²	1.6 +/- 0.2 mm	100.000	50.000	150 cm	30 m	●
	skai® Aliena	640 +/- 50 g/m²	1.8 +/- 0.2 mm	30.000	50.000	150 cm	30 m	●

DE/EN/ES 02.2021

skai® Contract Collection 2

Flammschutzübersicht / Flame retardants standards / Certificaciones de resistencia al fuego

	Norm Norm Norme	DIN EN 1021-1/ -2	BS 5852 IS 0+1	IMO FTPC Part 8	MVSS302	DIN 4102-1	NF P 92-503	UNE 23 727-90	CA TB 117-2013 Section 1	UFAC Method 1990 / NFPA 260-19	ASTM E84
	Klassifizierung Class Classe	**Pass**	**Pass**	**Pass**		**B2**	**M2**	**M2**	**Cigarette Pass**	**Cigarette Pass**	**"Tunnel test" Class A**
Register Register Registro	**Artikel Article Artículo**										
Innovation	skai® Toronto EN	●	●	●	●				●	●	
	skai® Pureto EN	●	●	●	●				●	●	
	laif® VyP Nappa	●	●		●				●	●	
	skai® Evida	●	●						●	●	
	skai® Mano S										
Leather Design EN	skai® Toledo EN	●	●	●	●				●	●	
	skai® Sotega								●	●	
	skai® Sotega Stars								●	●	
	skai® Sorrento EN	●	●	●	●				●	●	
	skai® Soroma EN	●	●	●	●				●	●	
	skai® Sarano	●	●								
	skai® Kimera EN	●	●		●				●	●	
	skai® Ipsum								●	●	
	skai® Tundra								●	●	
Outdoor	skai® cool colors Collection	●	●	●					●	●	
	skai® Neptun Collection	●	●	●							
	skai® Marea	●	●	●		●		●			
Individual	skai® Design Lab - Pandoria base	●	●		●	●	●				●
	skai® Design Lab - Toledo EN base	●	●		●						
Exotic Design	skai® Soshagro EN	●	●	●	●				●	●	
	skai® Sofelto EN	●	●	●	●				●	●	
	skai® Aliena								●	●	

DE/EN/ES 02.2021

Continental
The Future in Motion

© NCL

skai® Cruise Ship Products

Contract Collection 2

Impressionen / Impressions / Impresiones

© Norwegian Cruise Line

© MSC

© Norwegian Cruise Line

Schiffe / Ships / Barcos

Carnival Vista
Carnival Horizon
Costa Favolosa
Costa Fortuna
Costa Magica
Cunard Queen Elizabeth
Cunard Line Queen Mary II
Disney Dream
Disney Fantasy
Genting Dream
Marella Explorer 2
MSC Preziosa
MSC Poesia
MSC Seaview
MSC Sinfonia
MSC Armonia
MSC Fantasia
MSC Rhapsody
MSC Meraviglia
Norwegian Bliss
Norwegian Breakaway
Norwegian Getaway
Norwegian Escape
Norwegian Joy
P&O Cruises Britannia
P&O Cruises Pacific Explorer
P&O Orania
Ponant Le Champlain
Ponant Le Lapérouse
Royal Caribbean Oasis of the Sea
Royal Caribbean Quantum of the Seas
Royal Caribbean Anthem of the Seas
Royal Caribbean Ovation of the Seas
Royal Caribbean Symphony of the Seas
Saga Spirit of Adventure
Saga Spirit of Discovery
Silversea Silver Muse
Silversea Silver Cloud
Silversea Silver Galapagos
Silversea Silver Shadow
Silversea Silver Spirit
TUI Mein Schiff 3
TUI Mein Schiff 4
TUI Mein Schiff 5
Viking Orion
Viking Sun

IMO FTPC P8

Register Register Registro	Artikel Article Artículo	0161-21	IMO FTPC Part 8	IMO MSC 307 Part 8
Innovation	skai® Toronto EN	●	●	
	skai® Pureto EN	●	●	
	laif® VyP Nappa		●	
Leather Design EN	skai® Toledo EN	●	●	
	skai® Sorrento EN	●	●	
	skai® Soroma EN	●	●	
Outdoor	skai® cool colors Collection	●	●	
	skai® Neptun Collection	●	●	
	skai® Marea	●		●
Exotic Design	skai® Soshagro EN	●	●	
	skai® Sofelto EN	●	●	

Conformity: 0161 = Notified body number.

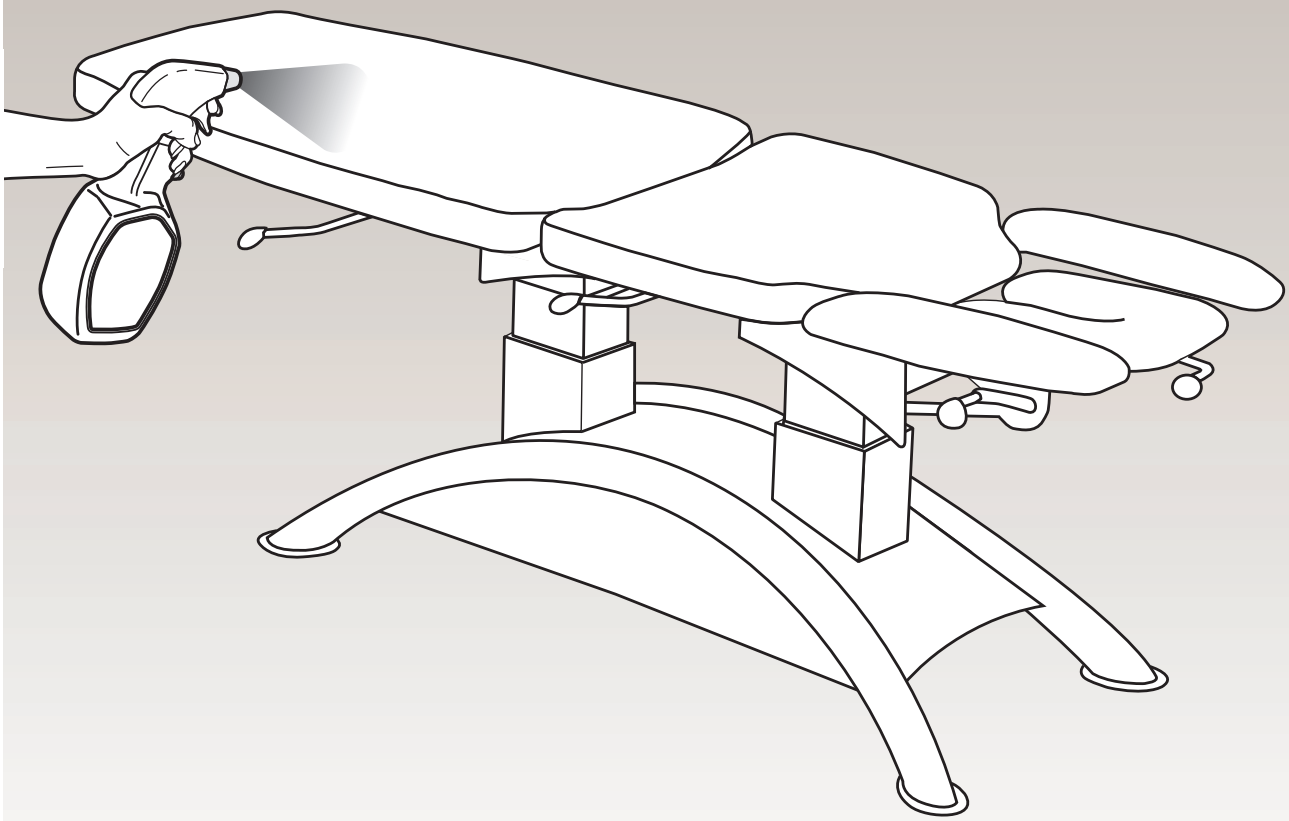
EC Certificate (Module B) IMO Res. MSC 307(88) - (2010 FTP Code) Annex 1, Part 8

Alle Artikel, welche aktuell nicht in schwer entflammbarer Ausrüstung angeboten werden, können mit einer Mindestmenge von 700 lfm in IMO-Version gefertigt werden.

All articles that are currently not available in flameresistant equipment, can be produced in a minimum of 700 rm in IMO-version.

Todos los artículos que no se ofrecen actualmente como equipos ignífugos, se pueden fabricar en una cantidad mínima de 700 m/lineales, en la versión IMO.

Continental
The Future in Motion



skai® Desinfektionsmittelempfehlung

skai® Disinfectant recommendation

skai® Recomendación de desinfectantes

Effectiveness against SARS-CoV-2

skai® Desinfektionsmittelempfehlung

Sortiment-Nr. / No of productline / N° de gama	Hersteller / Manufacturer / Fabricante	Dr. Schumacher GmbH							Bode Chemie GmbH				Schülke & Mayr GmbH					Ecolab GmbH						B. Braun Melsungen AG		Dürr Dental AG		Antiseptica Dr. H.-J. Moltor GmbH				Franken Chemie GmbH & Co. KG	Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH		Tana Chemie GmbH	Aquagenius Schweiz GmbH	CosiMed GmbH
	Desinfektionsmittel / Disinfectant / Desinfectante / Material / Material / Material	Cleanisept / Wipes 5%ig	Optisept 7 %ig	Biguanid Fläche N 3 %ig	Descosept PUR Wipes RTU	Descosept Sensitive Wipes	Descosept spezial Wipes	Ultrasol active 1 %ig	Microbac forte 3 %ig	Kohrsolin FF	Bacillol 30 foam	Dismozon plus 3.6 %ig	Perform 3 %ig	Mikrozid sensitive liquid unverdünnt	Mikrozid universal liquid unverdünnt	Mikrozid universal liquid	Terralin protect 2 %ig	Incidin liquid unverdünnt	Incidin Pro	Incidin Plus	Incidin Active 3 %ig	Incidin Active	Incidin OxyWipe S	Meliseptol foam pure unverdünnt	Meliseptol rapid unverdünnt	FD300 1 %ig	FD366 unverdünnt	Biguacid S 2 %ig	Biguacid S / Antiseptica	Descogen Liquid r.f.u.	Descogen Liquid r.f.u Antiseptica	Franko-Cid N 0,25 %ig	Lysoformin spezial 0,75 %ig	Aldasan 2000 4 %ig	Apesin rapid 3 %ig	ASCEA-des unverdünnt	CosiMed Konzentrat 7,5 %ig
F641-	skai® Palma	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
	skai® Plata	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
	skai® Palma NF	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
	skai® Pandoria Plus	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
	skai® Pavinto	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
	skai® Paratexa NF	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
	skai® dp Pandoria Plus base	●				●																	●										●			●	
F642-	skai® Gavino				●		●									●	●		●			●	●		●				●		●						●	
	skai® Makari				●		●									●	●		●			●	●		●				●		●							
	skai® Marea				●		●									●	●		●			●	●		●				●		●							
	skai® Gemini				●		●									●	●		●			●	●		●				●		●							
	skai® Mailo				●		●									●	●		●			●	●		●				●		●							
	skai® Galeno				●		●									●	●		●			●	●		●				●		●							
F646-	skai® Parotega NF	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
	skai® Palena	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
	skai® Tundra	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
F647-	skai® Toledo EN	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
	skai® Toronto EN	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●			●	●	●	●	●
	skai® Topana FLS, skai® Torino FLS	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●			●	●	●	●	●
	skai® dp Toledo EN base	●				●																	●										●			●	
F649-	skai® Neptun	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
	skai® cool colors Venezia	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
F680-	skai® Evida	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
F507-	skai® Sotega	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
	skai® Sotega Fls	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●		●	●	●	●	●	●
F761-	skai® Pureto EN	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●		●			●	●	●	●	●
	VAH-Listung Stand 01/2019 VAH list as at 01/2019 Lista VAH, versión 01/2019	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
	RKI-Listung Stand 10/2017 RKI list as at 10/2017 Lista RKI, versión 10/2017		✓									✓	✓				✓			✓	✓	✓											✓	✓			
	Wirksam gegen SARS-CoV-2* Effective against SARS-CoV-2* Medidas efectivas contra el SARS-CoV-2*	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓

skai® Desinfektionsmittelempfehlung / Disinfectant recommendation / Recomendación de desinfectantes

Die nebenstehende Matrix zeigt, welche Desinfektionsmittel zur Flächendesinfektion von skai® Polstermaterialien empfehlenswert, bedingt empfehlenswert oder nicht zu empfehlen sind. Diese Einstufungen beruhen auf Erkenntnisse aus einer umfangreichen Testreihe mit den aufgeführten Materialien.

- ● Desinfektionsmittel, die zur Flächendesinfektion von skai® Polstermaterial empfohlen werden.
- ● Desinfektionsmittel, die zur Flächendesinfektion von skai® Polstermaterialien bedingt empfohlen werden. So gekennzeichnete Desinfektionsmittel bitte vor dem großflächigen Einsatz an einer verdeckten Stelle prüfen. Falls möglich verdünnt anwenden und nicht über einen längeren Zeitraum einwirken lassen.
- ● Desinfektionsmittel, die zur Flächendesinfektion von skai® Polstermaterialien nicht zu empfehlen sind.

Anmerkung: Die Zusammensetzung der Desinfektionsmittel entspricht dem Stand Oktober 2018. Für etwaige Änderungen an der Formulierung der Desinfektionsmittel durch die Hersteller kann seitens der Konrad Hornschuch AG keine Gewähr übernommen werden.

* Laut Herstellerangabe wirksam gegen SARS-CoV-2

Einwirkzeit / Verwendung entsprechend der Herstellerangaben auf dem Produkt.

The adjoining matrix shows which disinfectants are recommended, conditionally recommended or not recommended for disinfecting skai® upholstery materials. These classifications are based on the results of an extensive series of tests on the listed materials.

- ● Disinfectants recommended for disinfecting skai® upholstery material.
- ● Disinfectants which are only conditionally recommended for disinfecting skai® upholstery material. Disinfectants marked as such should be tested beforehand on a hidden section of the material. If possible, use diluted and do not allow them to act for a prolonged period.
- ● Disinfectants not recommended for disinfecting skai® upholstery material.

Note: Information on the composition of disinfectants is current as of Octobre 2018. Konrad Hornschuch AG cannot be held responsible for any changes in the formulation of disinfectants by the manufacturer.

* According to manufacturer's specifications, effective against SARS-CoV-2

Reaction time/use in accordance with manufacturer's instructions on the product.

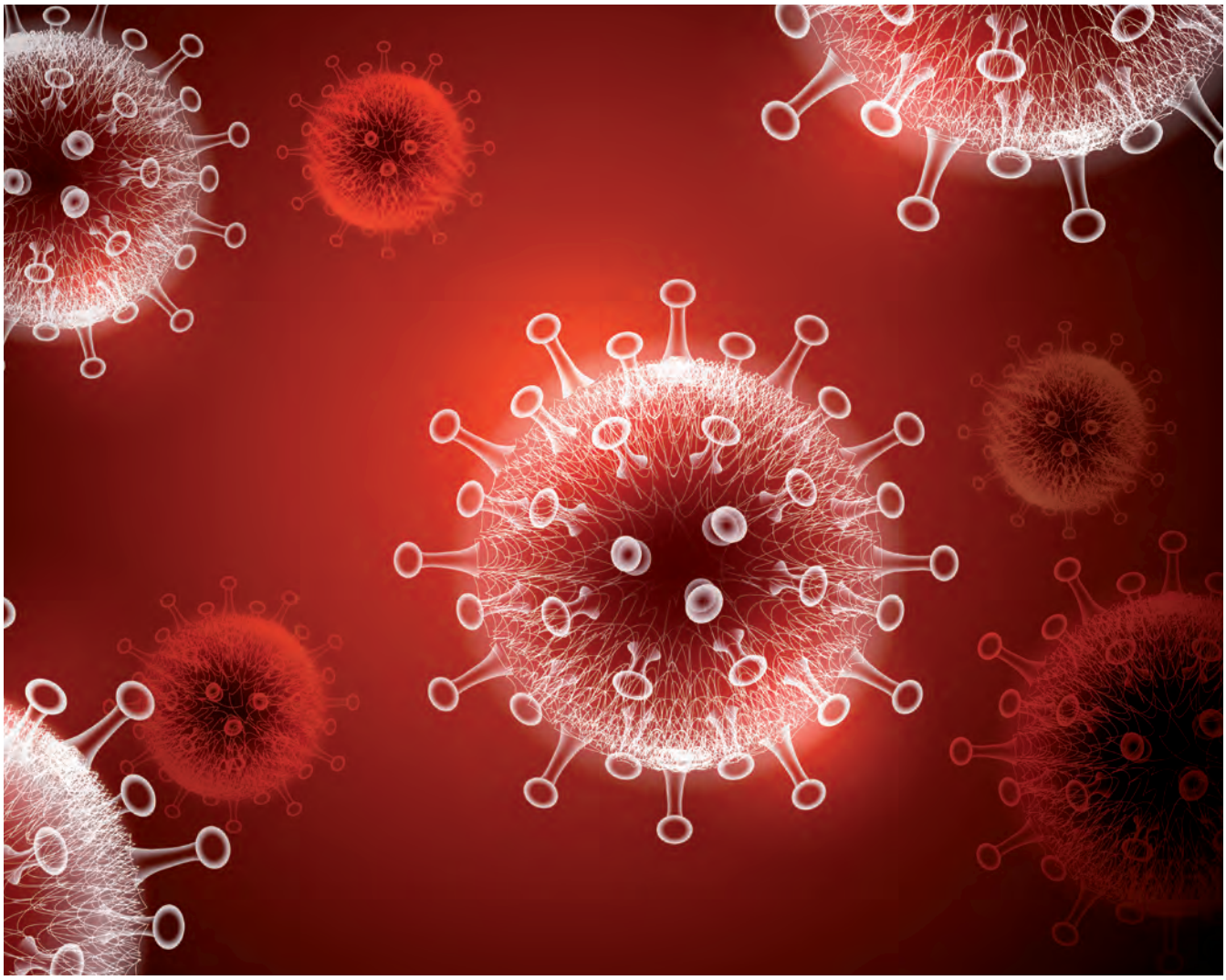
La matriz que se muestra al lado indica qué desinfectantes son recomendables, relativamente recomendables o no recomendables para la desinfección de las superficies de los materiales de tapizado de skai®. Estas calificaciones se basan en las conclusiones de una amplia serie de pruebas realizadas con los materiales enumerados.

- ● Desinfectantes recomendados para la desinfección de las superficies de los materiales de tapizado de skai®.
- ● Desinfectantes condicionalmente recomendados para la desinfección de las superficies de los materiales de tapizado de skai®. Por favor, aplique los desinfectantes con dicha calificación en una zona no visible antes de aplicarlos en un área grande. Si es posible, aplíquelos rebajados con agua y no los deje actuar demasiado tiempo.
- ● Desinfectantes no recomendados para la desinfección de las superficies de los materiales de tapizado de skai®.

Observación: La composición de los desinfectantes corresponde al estado de octubre de 2018. Konrad Hornschuch AG no se hace responsable de ningún cambio en la formulación de los desinfectantes por parte de los fabricantes.

* Medidas efectivas contra el SARS-CoV-2 según el fabricante

Tiempo de exposición/uso según las instrucciones del fabricante del producto.



Reinigung und Pflege skai® Polster- und Modematerialien

Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann auch eine weiche Handbürste verwendet werden.

Verschmutzungen durch Öle, Fette, stark färbende Lebensmittel oder andere Substanzen müssen umgehend entfernt werden. Der Reinigungsvorgang muss bei starken Verunreinigungen unter Umständen wiederholt werden. Bitte berücksichtigen Sie bei der Verwendung von handelsüblichen Tensid-Reinigern stets die Dosierungsanleitung des jeweiligen Herstellers.

Eine regelmäßige Reinigung Ihres skai® Produktes ist zum Erhalt der Lebensdauer ausreichend. Eine zusätzliche Behandlung z.B. mit Lederpflegemitteln ist nicht erforderlich.
Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel.

Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Cleaning and care skai® upholstery and fashion materials

To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth for this purpose. A soft hand brush can also be used for heavier soiling.

Soiling due to oils, greases, highly-staining foods or other substances must be removed immediately. The cleaning process may have to be repeated in the event of heavy soiling. Please always observe the relevant manufacturer's dosage instructions when using commercially available surfactant cleaning agents.

Regular cleaning of your skai® product is sufficient to maintain its service life. No additional treatment, for example using leathercare products, is necessary. Please do not use any chemical bleaches or abrasive cleaning agents.

Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Limpieza y cuidado de los materiales de tapizado y de moda de skai®

Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Para ello, utilice lejía jabonosa caliente y suave y un paño de microfibra. Para la suciedad más incrustada también puede utilizarse un cepillo de mano suave.

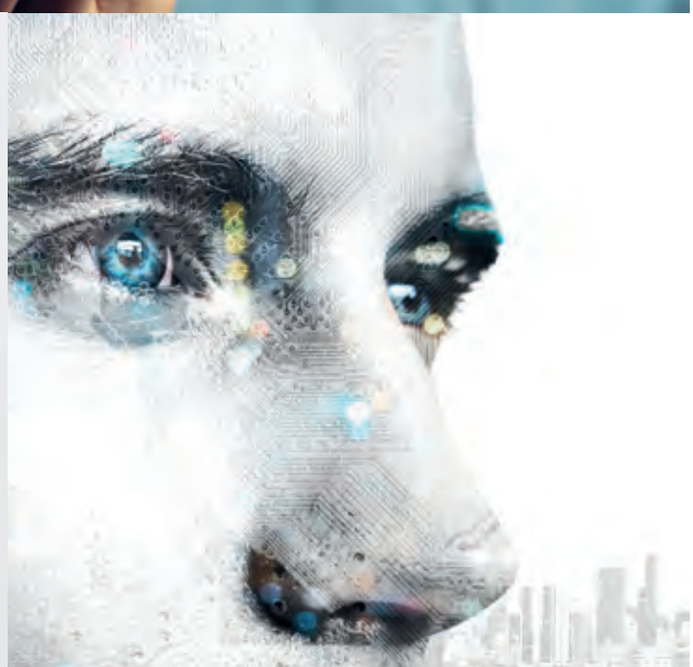
La suciedad causada por aceites, grasas, alimentos u otras sustancias de fuerte coloración debe eliminarse inmediatamente. Es posible que haya que repetir el proceso de limpieza en caso de que exista suciedad severa. Siga siempre las instrucciones de dosificación del fabricante cuando utilice limpiadores con surfactantes convencionales.

La limpieza regular de su producto de skai® es suficiente para mantener la vida útil. No es necesario un tratamiento adicional, por ejemplo, con productos para el cuidado del cuero.
No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos.

Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

DE/EN/ES 02.2021

Continental
The Future in Motion



Innovation

Continental
The Future in Motion

skai® Toronto EN

Innovation

Excellent stain resistance

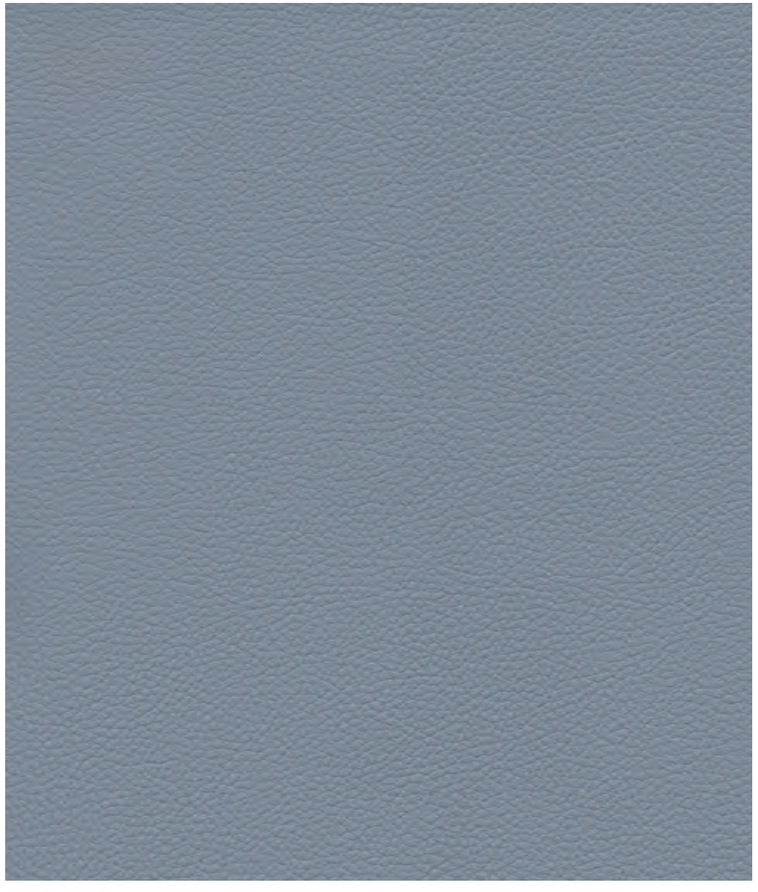
staynu

Toronto EN

Hochwertiges skai® Polstermaterial für viele Anwendungen, vor allem im Objektbereich. Seine klassische Lederprägung wertet Möbel und Wände auf. Dank innovativer Finishierung mit der skai® staynu Technologie ist das Material hoch fleckunempfindlich und sehr reinigungsfreundlich. So bleibt seine Optik über lange Zeit in Bestform – egal was passiert.

High-quality skai® upholstery material for many applications, especially in the contract area. Its classic leather grain enhances furniture and walls. Thanks to innovative finishing with skai® staynu technology, the material is highly stain-resistant and very easy to clean. This keeps its visual appearance in top form for a long time – no matter what happens.

Material de tapicería de alta calidad de skai® para diversas aplicaciones, especialmente en el sector de las áreas públicas. Su grano de cuero clásico realza el mobiliario y las paredes. Gracias al innovador acabado con la tecnología skai® staynu, el material es muy resistente a las manchas y muy fácil de limpiar. Esto mantiene su aspecto visual como el primer día durante mucho tiempo, sin importar lo que pase.



skai® Toronto EN stone blue F6471001

skai® Toronto EN

0161-21
IMO FTPC Part 8

white F6471002

pearl F6471003

birch F6471004

cappuccino F6471005

cashmere F6471006

chestnut F6471007

cherry F6471008

carob F6471009

mocca F6471010

ashgrey F6471011

slate grey F6471012

corn F6471013

skai® Toronto EN

0161-21
IMO FTPC Part 8

olive green F6471014

anthracite F6471015

black F6471016

staynu

Reinigung und Pflege der Materialoberfläche von skai® Toronto EN
Zum Erhalt der Materialeigenschaften von skai® Toronto EN ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu den skai® Reiniger oder eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch. Verschmutzungen durch stark färbende Lebensmittel oder andere Substanzen müssen umgehend entfernt werden.
Bei hartnäckigen Verschmutzungen wie Kugelschreiber, Permanentmarker etc. kann die Materialoberfläche Ihres skai® Toronto EN Produktes zusätzlich mit alkoholbasierten Reinigern, wie beispielsweise iso-Propanol oder Spiritus, gereinigt werden.
Rückstände an alkoholischen Reinigungsmitteln sowie Seifenrückständen müssen im Anschluss mit einem feuchten Tuch und lauwarmem Wasser entfernt werden.
Eine regelmäßige Reinigung des skai® Toronto EN Produktes ist zum Erhalt der Lebensdauer ausreichend. Eine zusätzliche Behandlung z.B. mit Lederpflegemitteln ist nicht erforderlich.
Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel.

Cleaning and care of the material surface of skai® Toronto EN
In order to maintain the material properties of skai® Toronto EN, regular cleaning of the material surface is required. For cleaning, please use skai® cleaning agent or a warm, mild soapy water and a microfiber cloth. Soiling caused by color bleeding groceries or other substances must be removed immediately.
In the case of persistent soiling, the material surface of your skai® Toronto EN product can also be cleaned with alcohol-based cleaners, such as isopropanol or ethanol.
Residues of alcoholic cleaning agents or soap must then be removed with a damp cloth and lukewarm water.
Regular cleaning of the skai® Toronto EN product is sufficient to maintain the product lifetime. Additional treatment e.g. with leather care products is not necessary.
Please do not use chemical bleaches or abrasive cleaning agents.

Limpieza y cuidado de la superficie del material de skai® Toronto EN
Para mantener las propiedades de los materiales de skai® Toronto EN, es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Para ello, utilice skai® limpiador o agua jabonosa caliente y suave y un paño de microfibra. La suciedad causada por alimentos u otras sustancias de fuerte coloración debe eliminarse inmediatamente.
En caso de suciedad resistente como bolígrafos, rotuladores permanentes, etc., la superficie del material de su producto skai® Toronto EN también puede limpiarse con productos a base de alcohol, como isopropanol o alcohol de quemar.
Los restos de productos de limpieza alcohólicos y los restos de jabón se deben eliminar después con un paño húmedo y agua tibia.
La limpieza regular del producto skai® Toronto EN es suficiente para mantener la vida útil. No es necesario un tratamiento adicional, por ejemplo, con productos para el cuidado del cuero.
No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos.

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Toronto EN

Public Area **Hospitality** **Residential** **Healthcare**

Materialzusammensetzung:
ca. 84 % PVC-Compound
ca. 16 % PES-Gestrick
Gewicht: 740 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 84 % PVC-compound
approx. 16 % PES-knitted fabric
Weight: 740 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
Roll width: 140 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 84 % compuesto de PVC
aprox. 16 % soporte textil de punto de PES
Peso: 740 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 300 000 Martindale
invers/inverse/inverso

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1, MVSS302

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

lichtecht
lightfast
resistencia a la luz
DIN EN ISO 105-BS02,
Stufe 6, level 6, nivel 6

weich und dehnfähig
soft and stretchable
suave y elástico

IMO Certificate
0161-21
IMO FTPC Part 8

desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los desinfectantes

öl- und fettbeständig
resistant to oil and fat
resistente a aceites y grasas

phthalatfrei
phthalate-free
no contiene ftalatos

erfüllt Medizinproduktegesetz
fulfills medical standard
cumple la normativa para productos sanitarios
DIN EN ISO 10993-5+10

schweiß-, urin- und blutbeständig
resistant to sudor, blood and urine
resistente al sudor, la orina y la sangre

nachhaltig
sustainable
sostenible

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* PCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Continental
The Future in Motion

skai® Pureto EN

Innovation

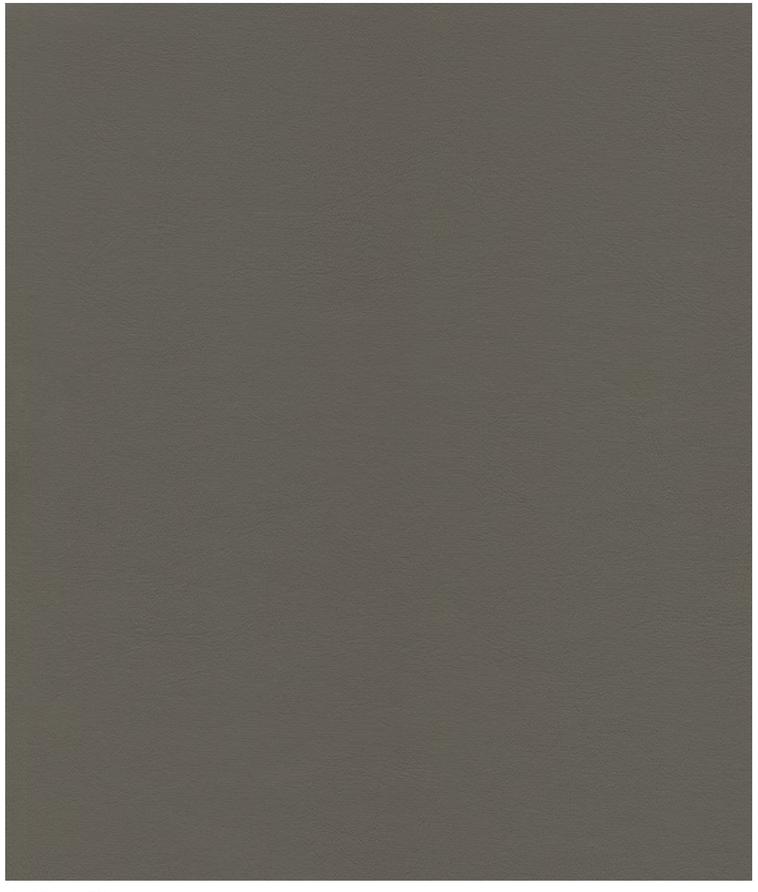
PU-Article

Pureto EN

skai® Pureto EN ist ein hochwertiger PVC-freier Polsterbezug für den Hospitality-, Office-, und Public Area-Bereich. Das nachhaltige Material wird mit einem sehr robusten Polyurethan-System produziert, das wasserbasiert und somit lösungsmittelfrei ist. Die Oberfläche ähnelt Kalbsleder, hat eine weiche Haptik und ist in unterschiedlichen Farben erhältlich.

skai® Pureto EN is a high-quality PVC-free upholstery material for the hospitality, office, and public area sectors. The sustainable material is produced using a very robust polyurethane system, which is water-based and therefore solvent-free. The surface resembles calfskin, has a soft feel, and is available in different colors.

skai® Pureto EN es una tela de alta calidad para tapicería de acolchados sin PVC para los sectores de la hostelería, la oficina y las áreas públicas. El material sostenible se produce con un sistema de poliuretano muy robusto, a base de agua y, por lo tanto, sin disolventes. La superficie se asemeja a la piel de vaca, tiene un tacto suave y está disponible en diferentes colores.



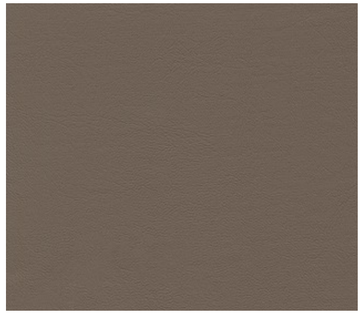
skai® Pureto EN slate F7610008

skai® Pureto EN

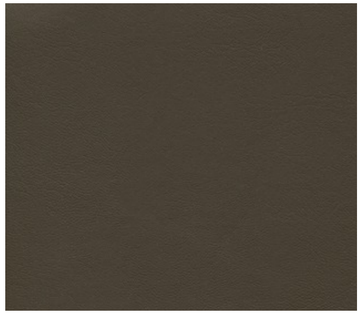
0161-21
IMO FTPC Part 8

silkgrey F7610009

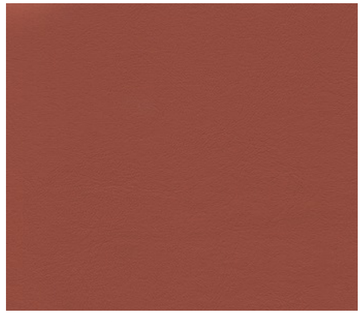
birch F7610010



taupe F7610011



mocca F7610012

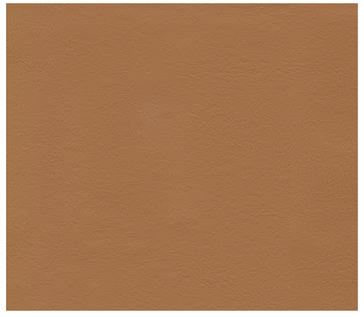


marsala F7610013

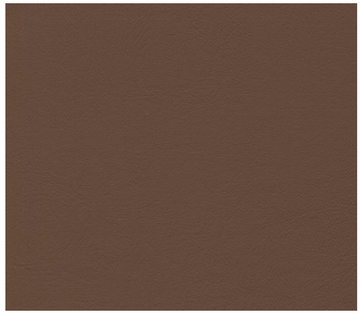
merlot F7610014

skai® Pureto EN

0161-21
IMO FTPC Part 8



gobi F7610015



humus F7610016

stone blue F7610017

deep sea F7610018

concrete F7610019

black F7610020

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Pureto EN

Public Area **Hospitality** **Residential**

Materialzusammensetzung:
ca. 60 % PU-Compound
ca. 40 % BW/PES-Gestrick
Gewicht: 640 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,1 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 60 % PU-compound
approx. 40 % CO/PES-knitted fabric
weight: 640 +/- 50 g/m²
28.9 +/- 2.3 oz/yd
Thickness: 1.1 +/- 0.2 mm
Roll width: 140 cm / 55.1 in
Roll length: 30 m / 32.8 yd

Composición del material:
aprox. 60 % compuesto de PU
aprox. 40 % soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 640 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,1 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
Largo de rollo: 30 m

---

langlebig
long-lasting
larga vida útil

lichtecht
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B02, Stufe 6 / level 6

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2: >100 000 Martindale
ASTM D4157 / CFFA-1A: ≥ 100,000 Abrieb Wyzenbeek
double rubs Wyzenbeek
doble frota Wyzenbeek

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
EN 1021-1-2, BS 5852 IS-0+1, MVSS 302, CA TB 117-2013, UFAC/NFPA 260 Class 1

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

0161-21
IMO FTPC Part 8

hydrolysebeständig
hydrolysis restistant
resistente a hidrólisis
21d / 70°C

phthalate frei
phthalate-free
no contiene ftalatos

vegan
vegan
vegano

nachhaltig
sustainable
sostenible

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents.
Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado. Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* PCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Continental
The Future in Motion

laif® VyP Nappa

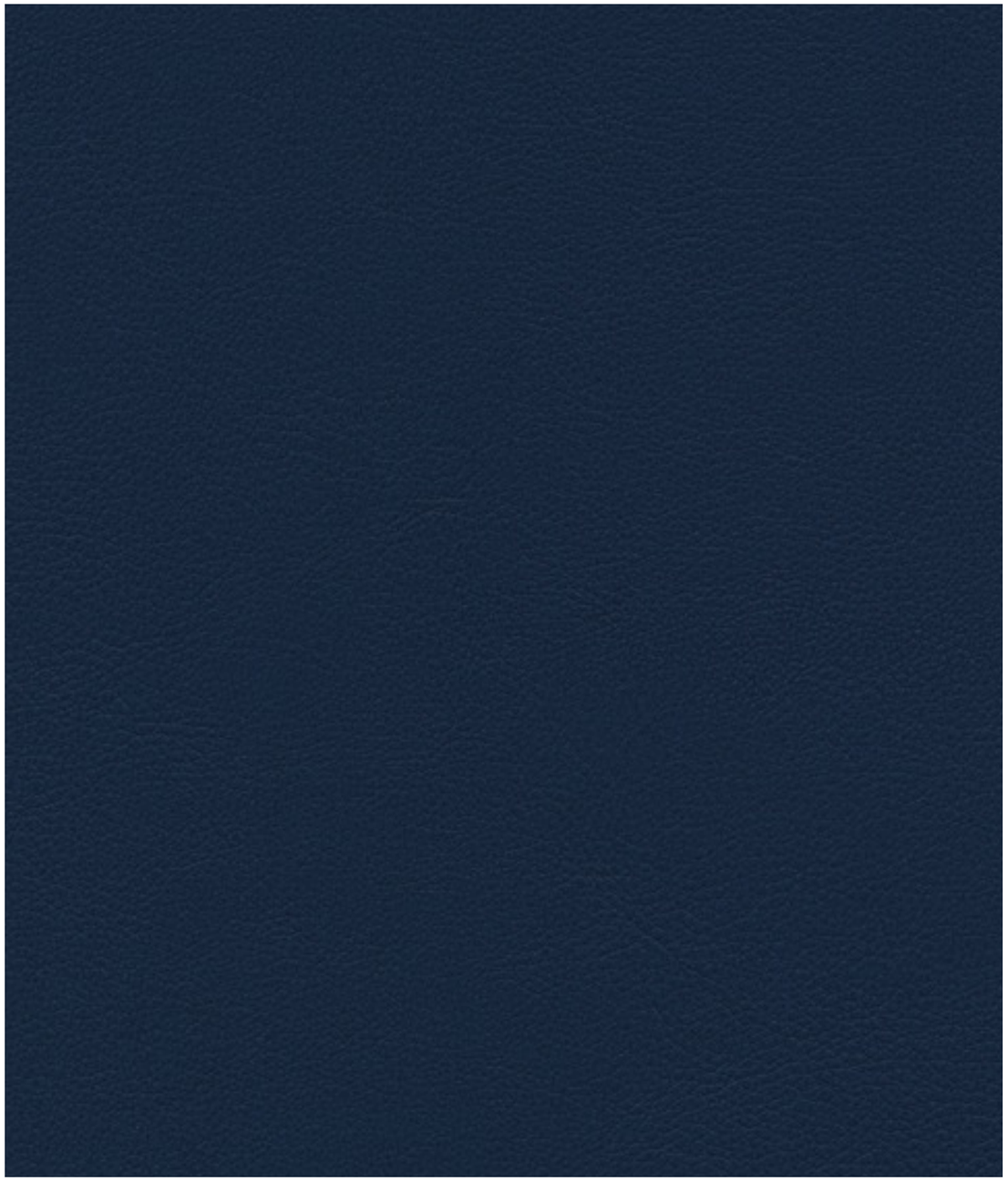
Innovation

Nappa

Hochwertiger laif® Polsterbezugsstoff mit detailgetreuer Lederoptik und sehr angenehmer Haptik. Mit seiner Atmungsaktivität eröffnet laif® VyP Nappa neue Komfortdimensionen, da es Luft und Wasserdampf durchlässt. Ideal für alle Anwendungen bei denen langes Sitzen die Regel ist. laif® VyP Nappa – Design und Funktion im Einklang.

High-quality laif® upholstery covering material with detailed, realistic leather look and extremely pleasant feel. With its active breathing properties, laif® VyP Nappa opens up completely new dimensions of comfort, as it is permeable to both air and vaporised moisture. It is ideal for all applications where it is usual to sit down for long periods. laif® VyP Nappa – Design and function in harmony.

Material de tapizado laif® de alta calidad con estética de piel y tacto muy agradable. Gracias a su actividad de transpiración, la laif® VyP Nappa abre nuevas dimensiones de confort, dado que es permeable al aire y el vapor de agua. Ideal para aplicaciones en las que es habitual permanecer sentado largos periodos de tiempo. laif® VyP Nappa: diseño y funcionalidad en sintonía.



laif® VyP Nappa navy blue F7901010

laif® VyP Nappa

lightbeige F7901001

pearl F7901002

birch F7901003

fango F7901004

lime F7901007

moss F7901008

smoke F7901005

choco F7901006

carmine F7901009

navy blue F7901010

ashgrey F7901011

platinum F7901012

anthracite F7901013

black F7901014

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

laif® VyP Nappa

Public Area **Hospitality** **Residential**

Materialzusammensetzung:
ca. 63 % Vinyl/PU-Compound
ca. 37 % BW/PES-Gestrick
Gewicht: 720 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,4 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 63 % Vinyl/PU-compound
approx. 37 % CO/PES-knitted fabric
Weight: 720 +/- 50 g/m²
32.5 +/- 2.3 oz/yd
Thickness: 1.4 +/- 0.2 mm
Roll width: 140 cm / 55.1 in
Roll length: 30 m / 32.8 yd

Composición del material:
aprox. 63 % compuesto de Vinilo/PU
aprox. 37 % soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 720 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,4 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
Largo de rollo: 30 m

---

atmungsaktiv
breathable
transpirable

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 100 000 Martindale invers/inverse/inverso
ASTM D4157 / CFFA-1A:
≥ 100,000 Abrieb Wyzenbeek double rubs Wyzenbeek doble frota Wyzenbeek

langlebig
long-lasting
larga vida útil

lichtecht
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B02, Stufe 6 / level 6 / nivel 6

dehnfähig
extensible
extensible

phthalate frei
phthalate-free
no contiene ftalatos

vegan
vegan
vegano

nachhaltig
sustainable
sostenible

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2, BS 5852 IS-0+1, MVSS 302, IMO FTPC P8, CA TB 117-2013, UFAC/ NFPA260 Class 1, compliant with CAL AB 2998

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado.Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* FCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

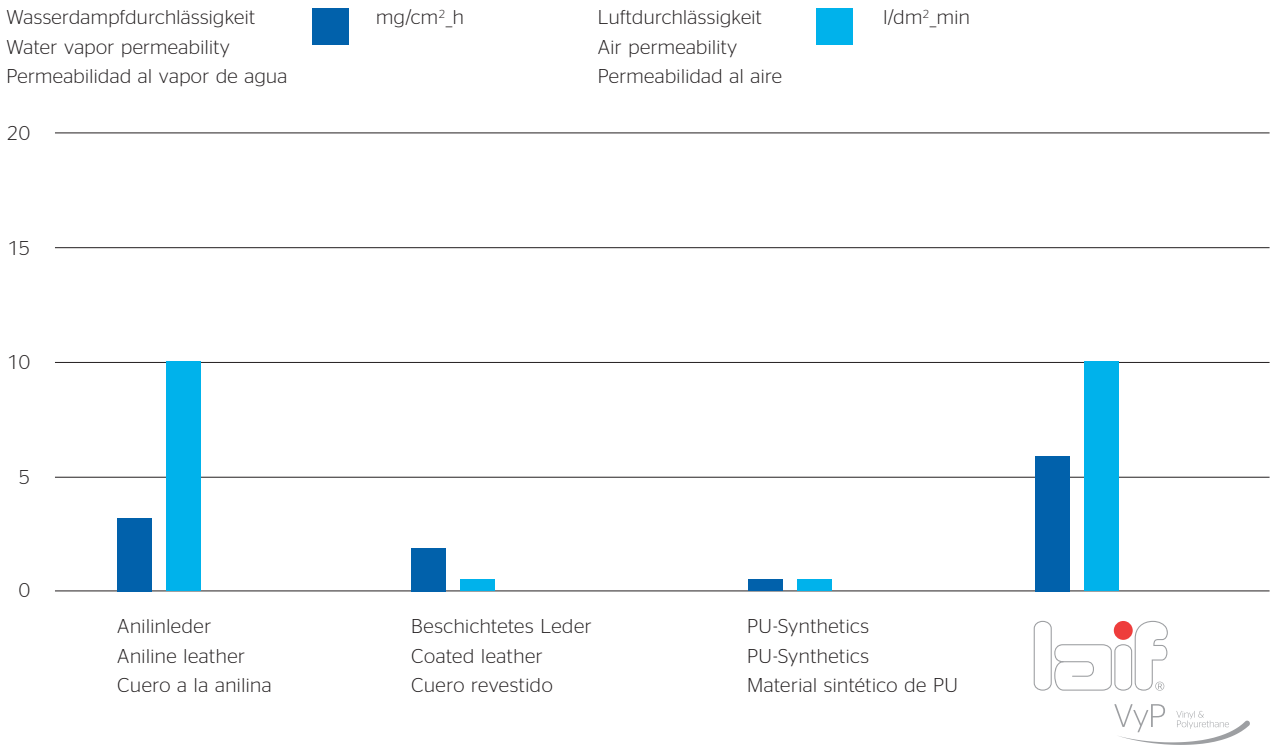
*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

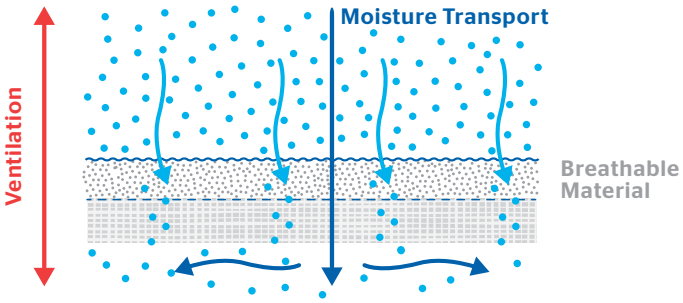
laif® VyP Nappa

Spitzenleistung / High Performance / Rendimiento insuperable

Wasserdampf- und Luftdurchlässigkeit / Water vapor permeability and air permeability / Permeabilidad al vapor de agua y el aire



Funktionsprinzip / Function Principle / Principio funcional



Herausragende Eigenschaften

- Niedrige Emissionen
- Phthalatfrei
- Gute Hydrolysebeständigkeit
- Lösemittelfreie PU-Komponente
- Dispersionsbasierte Finishierung
- Gute Abriebbeständigkeit
- Schwer entflammbar

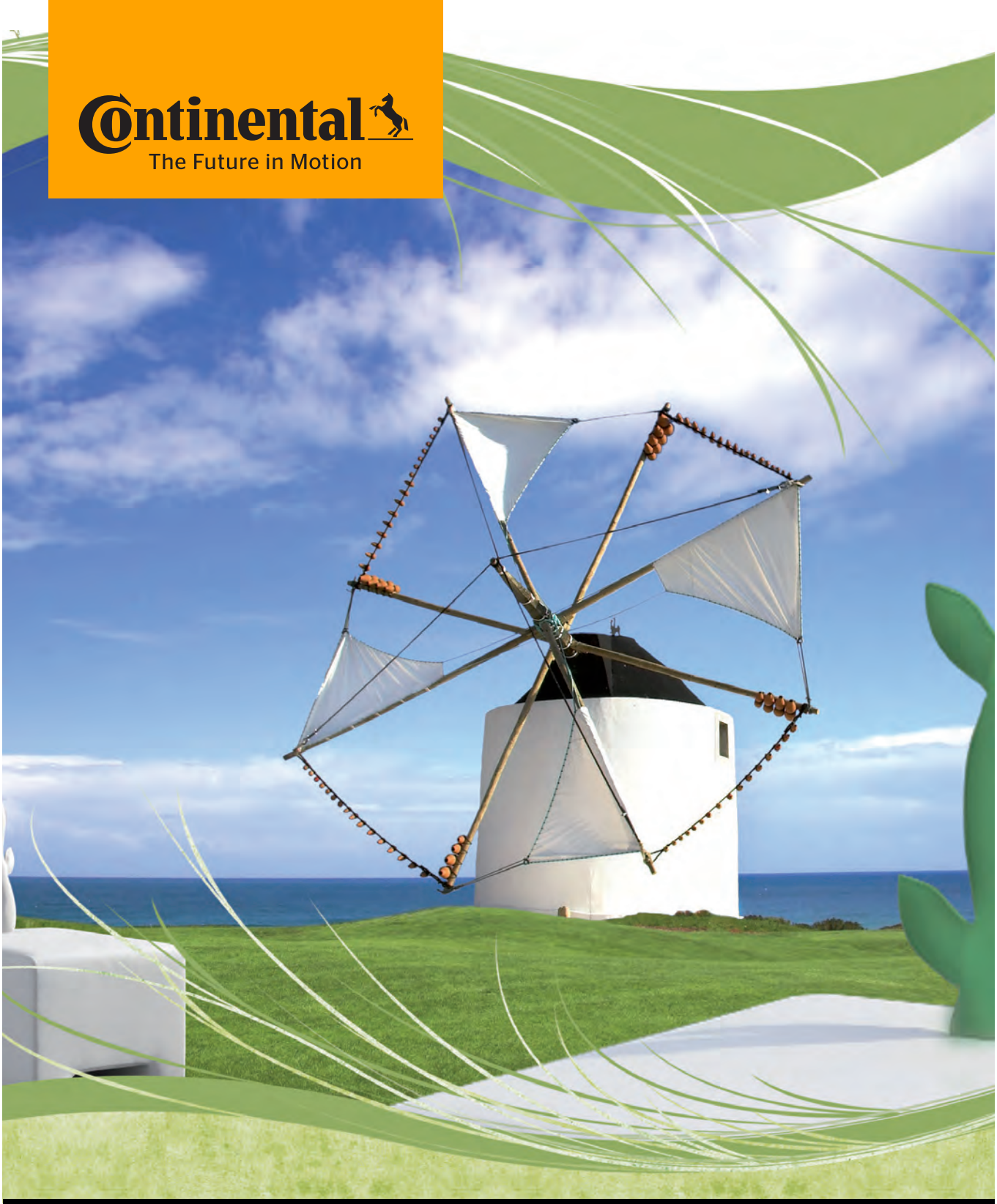
Highlights

- Low emissions
- Phthalate-free
- Good hydrolysis resistance
- Solvent-free PU component
- Dispersion-based finished
- Good abrasion resistance
- Flame-retardant

Características excepcionales

- Bajas emisiones
- Sin ftalatos
- Buena resistencia a la hidrólisis
- Componentes de PU sin disolventes
- Acabado basado en la dispersión
- Buena resistencia a la abrasión
- Difícilmente inflamable

Continental
The Future in Motion



skai® Evida

Innovation

Evida

Das universell einsetzbare skai® Evida präsentiert eine haptisch sehr angenehme Oberfläche mit einer charakteristischen Ledernarbung. Wie beim natürlichen Vorbild variiert die Tiefe der Narbtäler, was den natürlichen Eindruck noch verstärkt.

Versatile skai® Evida has a surface that feels very pleasant with a characteristic leather grain. As is the case with its natural prototype, the depth of the grain valleys varies, underscoring the natural impression.

El skai® Evida permite un uso universal y presenta una superficie con un tacto muy agradable y un característico grano de cuero. Al igual que en su modelo natural, la profundidad de los valles del grano varía, lo que refuerza aún más la sensación natural.

skai® Evida cactus F6800046

skai® Evida

white F6800021

cream F6800022

birch F6800041

smoke F6800042

lightgrey F6800030

curry F6800045

lime F6800027

cactus F6800046

fire F6800028

cherry F6800047

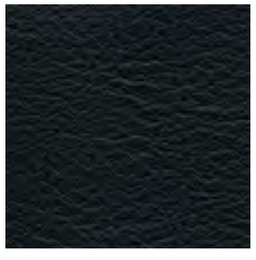
orchid F6800029

choco F6800044

atoll F6800024

royal F6800025

anthracite F6800031



black F6800032

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Evida

Public Area | Hospitality | Residential | Healthcare

Materialzusammensetzung:
ca. 50 % nachwachsende Rohstoffe
ca. 30 % natürliche Rohstoffe
ca. 20 % erdölbasierende Rohstoffe
Gewicht: 750 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 50 % renewable raw materials
approx. 30 % natural based raw materials
approx. 20 % raw materials based on crude oil
Weight: 750 +/- 50 g/m²
33.1 +/- 2.2 oz/yd
Thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
Roll width: 137 cm / 54 in
Roll length: 30 m / 32.8 yd

Composición del material:
aprox. 50 % de materias primas renovables
aprox. 30 % de materias primas naturales
aprox. 20 % de materias primas derivadas del petróleo
Peso: 750 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
Largo de rollo: 30 m

---

erfüllt Öko-Tex Standard 100
fulfills Öko-Tex Standard 100
Cumple la norma Öko-Tex 100

umweltfreundlich
environmentaly friendly
ecológico

erfüllt Spielzeugnorm
fulfills toys norm
Cumple la norma para juguetes
DIN EN 71-3

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 150 000 Martindale invers/inverse/inverso
ASTM D4157 / CFFA-1A:
≥ 50,000
Abrieb Wyzenbeek
double rubs Wyzenbeek
doble frota Wyzenbeek

erfüllt Medizinproduktegesetz
fulfills medical standard
cumple la normativa para productos sanitarios
DIN EN ISO 10993-5+10

blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre y a la orina

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

langlebig
long-lasting
larga vida útil

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los desinfectantes

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

phthalate frei
phthalate-free
no contiene ftalatos

nachhaltig
sustainable
sostenible

vegan
vegan
vegano

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1, CA TB 117-2013, UFAC/NFPA260 Class 1, compliant with CAL AB 2998

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im Medizin- und Physiotherapiebereich. Bei sachgemäßer Anwendung sind nach DIN EN ISO 10993-5 keine zytotoxischen Effekte und nach DIN EN ISO 10993-10 keine primären Hautirritationen zu erwarten. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry, especially for couches in the medical and physiotherapy area. By proper use no zytotoxic effects (according DIN EN ISO 10993-5) and no primary skin irritations (according DIN EN ISO 10993-10) are to be expected. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para todo tipo de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente en el ámbito de la medicina y la fisioterapia. Siempre y cuando se use correctamente, no se prevén efectos citotóxicos según la norma UNE-EN ISO 10993-5 ni irritaciones cutáneas primarias según la norma UNE-EN ISO 10993-10. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* FCKW* | PCP* PCB* PCT* | CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

nature base
by Hornschuch

„nature base“ – Synthetik ganz natürlich

Nachhaltig, umweltfreundlich und zukunftsfähig sind die treffenden Adjektive für diese neue Bio-Synthetic Produktlinie. Mehr als 80 % der eingesetzten Komponenten von skai® Evida bestehen aus natürlichen und nachwachsenden Rohstoffen. Somit ist diese Neuheit eine „biologische Lösung“ und Alternative für alle, die herkömmliche Synthetics wegen der darin enthaltenen Phtalate nicht einsetzen wollen. Die herkömmlichen Phtalat-Weichmacher wurden bei diesem aussergewöhnlichen Produkt durch einen neuartigen Weichmacher auf Basis nachwachsender Rohstoffe ersetzt. Ebenso kommt ein Bio-Baumwoll-Träger, der die anspruchsvollen GOTS-Richtlinien erfüllt, zum Einsatz.

Die besondere Herausforderung bei der Entwicklung dieses ökologischen Produktes lag an der Erfüllung der hohen technischen Anforderungen. Dies ist mit skai® Evida gelungen.

“nature base” – Synthetic, all natural

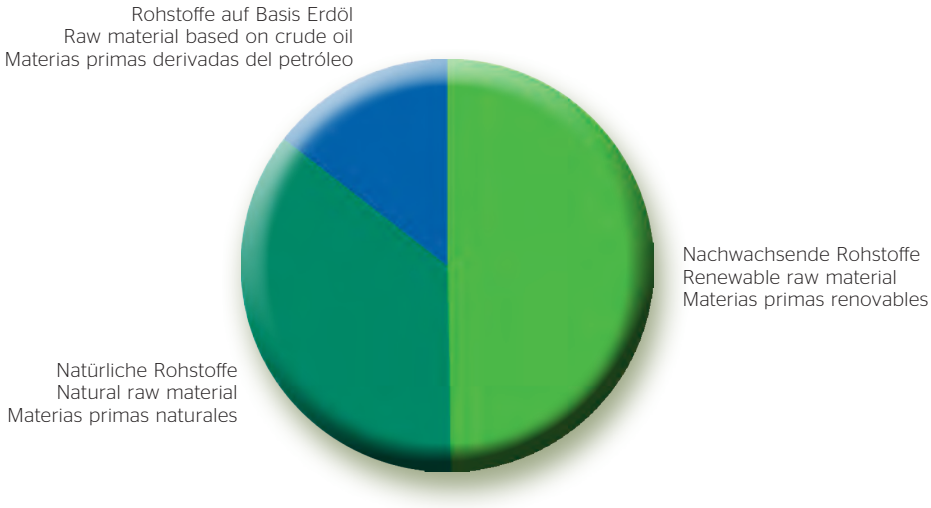
Resilient, environmentally friendly and future-proof are the pertinent adjectives for this new bio-synthetic product range. Over 80% of the components used in skai® Evida consist of natural and renewable raw materials. It thus provides a “biological solution” and alternative for all those who wish to avoid conventional synthetics due to the phtalates they contain. In this unusual product conventional phtalate plasticizers have been replaced by a new type of plasticizer based on renewable raw materials. It also incorporates an organic cotton backing that meets the exacting GOTS standards.

The special challenge in the development of this ecological product lay in the fulfilment of stringent technical requirements. Our skai® Evida is proof of success.

«nature base» – Sintético, pero totalmente natural

Sostenible, ecológico y resistente al paso del tiempo son los adjetivos que describen a la perfección a esta nueva línea de productos biosintéticos. Más del 80 % de los componentes utilizados en skai® Evida provienen de materias primas naturales y renovables. Por ello, esta novedad constituye una «solución bio» y la alternativa para las personas que no desean emplear los materiales sintéticos convencionales debido a su contenido de ftalatos. Los plastificantes convencionales a base de ftalatos se sustituyen en este producto excepcional por un plastificante de nueva generación proveniente de materias primas renovables. También se emplea un soporte de algodón ecológico que satisface las directrices GOTS más exigentes.

Un reto especial durante el desarrollo de este producto ecológico fue dar respuesta a unas elevadas exigencias técnicas. Con skai® Evida, se ha logrado.



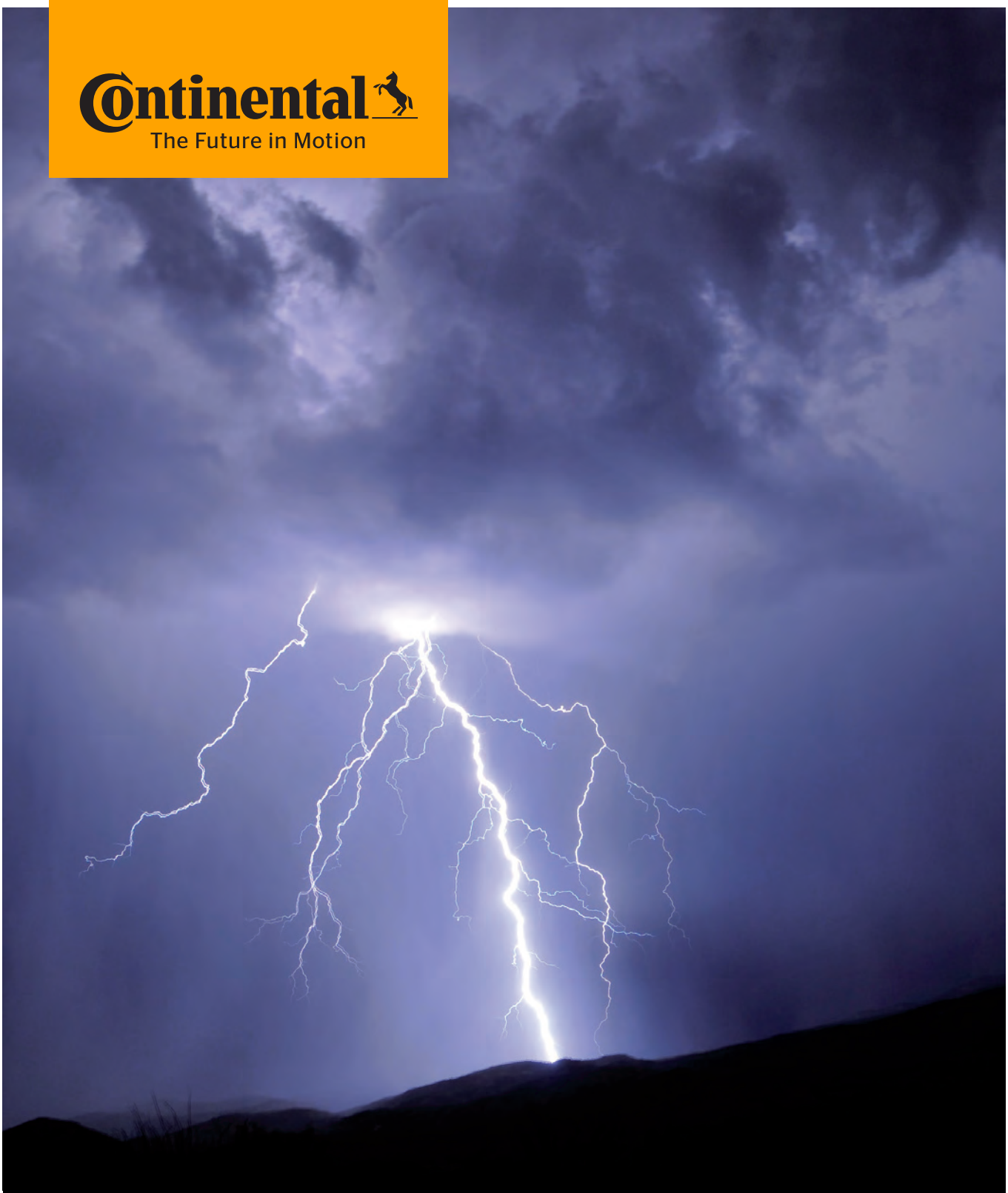
DIN EN ISO 10993-5+10

GOTS CERTIFIED BY CONTROL UNION CERTIFICATIONS

OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100 09.0.67149 HOHENSTEIN HTTI Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100

REACh

Continental
The Future in Motion



skai® Mano S

Leather Design

Mano S

Hochwertiges skai® Material mit feingliedriger Kalbsledernarbung. Die Oberfläche des Materials ist elektrisch leitfähig und deshalb besonders für Anwendungsbereiche geeignet, in denen eine elektrostatische Aufladung vermieden werden soll.

High-quality skai® material with fine calf leather grain. The surface of the material is electrically conductive and therefore particularly well suitable for application areas in which electrostatic charges must be avoided.

Un material skai® de alta calidad con un delicadol grano de cuero vacuno.La superficie del material es conductora de electricidad y, por tanto, especialmente idónea para ámbitos de aplicación en los que se desea evitar las cargas electrostáticas.

skai® Mano S schwarz F 6461486

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

Public Area

Materialzusammensetzung:
ca. 90 % PVC-Compound
ca. 10 % BW/PES-Gestrick
Gewicht: 650 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,1 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 90 % PVC-compound
approx. 10 % CO/PES-knitted fabric
Weight: 650 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.1 +/- 0.2 mm
Roll width: 137 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 90 % compuesto de PVC
aprox. 10 % soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 650 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,1 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

elektrisch leitfähig
electrically conductive
conductor eléctrico

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für Bereiche, die gegen elektrostatische Aufladung geschützt werden müssen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for areas that must be protected against electrostatic charging. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para ámbitos que requieren protección contra las cargas estáticas. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* FCKW*
PCP* PCB* PCT*
CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Continental
The Future in Motion

Leather Design EN

Leather Design EN

Continental
The Future in Motion

skai® Toledo EN

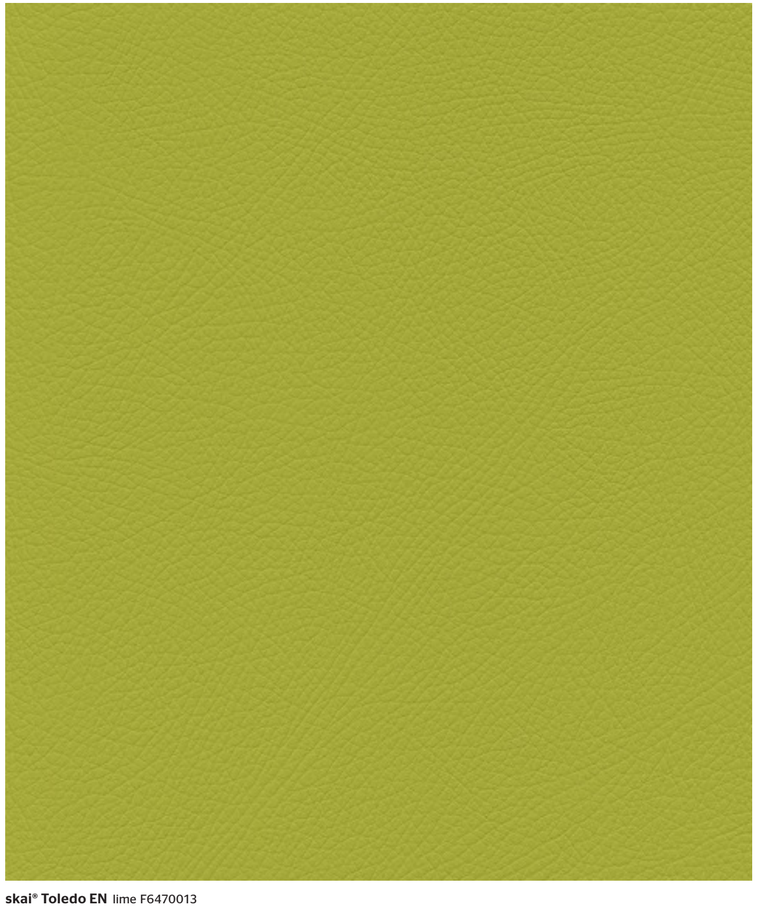
Leather Design

Toledo EN

Hochwertiges skai® Polstermaterial für universelle Anwendungen. Seine charakteristische Rindsledernarbung verhilft Möbeln und Wänden zu schlichter Eleganz. Das besonders für den Objekteinsatz geeignete Material besticht außerdem mit inneren Werten: Die Oberfläche ist besonders robust und dennoch komfortabel.

High-quality skai® upholstery material for universal use. Its characteristic cowhide grain lends furniture and walls a sleek elegance. The material, which is particularly suitable for contract use, is also impressive due to its innate values: The surface is particularly robust, yet comfortable.

Un material de tapizado skai® de alta calidad para aplicaciones universales. Su característico grano de cuero vacuno aporta a los muebles y paredes una elegancia discreta. Este material, especialmente idóneo para la decoración, convence también por sus valores intrínsecos: su superficie es especialmente robusta, pero a la vez confortable.



skai® Toledo EN lime F6470013

skai® Toledo EN

0161-21
IMO FTPC Part 8

white F6470001

lightbeige F6470002

silkgrey F6470003

birch F6470004

smoke F6470005

fango F6470006

cognac F6470007

marone F6470008

choco F6470009

platinum F6470010

anthracite F6470011

black F6470012

skai® Toledo EN

0161-21
IMO FTPC Part 8

sky F6470017

royal F6470018

cherry F6470016

fire F6470015

lime F6470013

olive F6470014

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Toledo EN

Public Area **Hospitality** **Residential** **Healthcare**

Materialzusammensetzung:
ca. 84 % PVC-Compound
ca. 16 % PES-Gestrick
Gewicht: 740 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,4 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 84 % PVC-compound
approx. 16 % PES-knitted fabric
Weight: 740 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.4 +/- 0.2 mm
Roll width: 140 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 84 % compuesto de PVC
aprox. 16 % soporte textil de punto de PES
Peso: 740 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,4 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 200 000 Martindale
invers/inverse/inverso

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1, MVSS302

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

lichtecht
lightfast
resistencia a la luz
DIN EN ISO 105-BS02,
Stufe 6, level 6, nivel 6

erfüllt DGM RAL GZ 430/4
fulfills DGM RAL GZ 430/4
Cumple la norma
DGM RAL GZ 430/4

0161-21
IMO FTPC Part 8

desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los
desinfectantes

blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre
y a la orina

weich und dehnfähig
soft and stretchable
Suave y elástico

erfüllt Medizinproduktegesetz
fulfills medical standard
cumple la normativa para
productos sanitarios
DIN EN ISO 10993-5+10

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* FCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Continental
The Future in Motion

skai® Sotega
Leather Design

Sotega

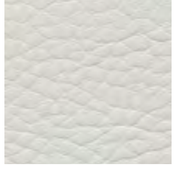
Hochwertiger skai® Polsterbezugsstoff in Softnappaqualität mit klassischer Ledernarbung. Durch seine naturgetreue Optik und Haptik ist das Material von Echtleder kaum zu unterscheiden.

High quality skai® upholstery fabric with soft nappa finish and a classic leather grain. Due to its natural look and touch one can hardly differentiate between this material and genuine leather.

Un material de tapizado skai® de alta calidad con sensaciones de napa flexible y un grano de cuero clásico. Gracias a su estética y su tacto naturales, este material apenas se distingue del cuero auténtico.

skai® Sotega forest F5070763

weiss F5070646



lightgrey F5071019

taube F5070694

petrol F5070823

silvergrey F5071020

ocean F5070642

azurblau F5071190

denim F5071189

skai® Sotega

arancio F5070639

lachs F5070910

flame F5070637

kirsche F5070680

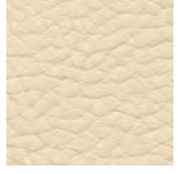
cyclam F5071126

amethyst F5070912

carmin F5070638

bordeaux F5070677

hellbeige F5070645



sandbeige F5071065

beige F5071173

kiesel F5071090

perle F5070911

sand F5071187

birke F5070767

fango F5071091

lichtgrau F5071191

platin F5071021

anthrazit F5070676

schwarz F5070643

skai® Sotega

lightolive F5071016

limone F5071017

olive F5071125

taiga F5071188

camel F5070635

sattel F5070647

nature F5071124

fuchsgold F5070693

safran F5070909

mango F5070636

sherry F5070644

marone F5070640

smoke F5070835

hazelnut F5071174

mocca F5070641

schoko F5070679

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Sotega

Public Area **Hospitality** **Residential**

Materialzusammensetzung:
ca. 1 % PU-Finish
ca. 73 % PVC-Compound
ca. 26 % BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,7 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 1 % PU-finish
approx. 73 % PVC-compound
approx. 26 % CO-fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.7 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 73 % compuesto de PVC
aprox. 26 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,7 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 200 000 Martindale
invers/inverse/invers

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable in the modern and exclusive residential area. Also suitable for the use in the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* PCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Continental
The Future in Motion

skai® Sotega Stars

Leather Design

Sotega Stars

skai® Sotega Stars ist ein hochwertiger Polsterbezugsstoff mit einer feingliedrigen Lederstruktur und einer sehr attraktiven Optik. Das Material ist besonders weich und ähnelt sehr einem hochwertigen Nappaleder. Die edle Metallic-Optik vermittelt Modernität, Eleganz und Anmut.

skai® Sotega Stars is a high-quality upholstery material with a fine leather structure and a very attractive look. The material is particularly sort and very similar to high-quality nappa leather. The fine metallic look conveys modernity, elegance and charm.

skai® Sotega Stars es un material de tapizado de alta calidad dotado de un delicado grano de cuero y una estética muy atractiva. Se trata de un material especialmente flexible y se asemeja tremendamente a una napa de alta calidad. Su cuidada estética metálica le aporta modernidad, elegancia y distinción.

skai® Sotega Stars silver F5071005

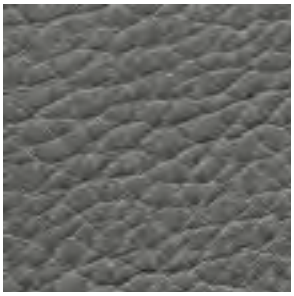
pearl F5071004

platino F5071001

bronce F5070999

flint F5071002

brass F5071000



lead F5071003

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Sotega Stars

Hospitality **Residential**

Materialzusammensetzung:
ca. 2 % PU-Finish
ca. 73 % PVC-Compound
ca. 25 % BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,7 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 2 % PU-finish
approx. 73 % PVC-compound
approx. 25 % CO-fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.7 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 2 % de acabado de PU
aprox. 73 % compuesto de PVC
aprox. 25 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,7 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
ASTM E 84

vegan
vegan
vegano

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich. Besonders geeignet für den dekorativen Einsatz ohne übermäßige mechanische Beanspruchung. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln).
Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential area. Especially suitable for decorative applications without too much mechanical wear. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia. Especialmente adecuado para usos decorativos sin alta abrasión. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* FCKW*
PCP* PCB* PCT*
CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Continental
The Future in Motion

skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN

Leather Design EN

Sorrento EN, skai® Soroma EN

Der hochwertige Polsterbezugsstoff skai® Sorrento EN hat eine feine Kalbsledernarbung, die ihm eine äußerst attraktive, ja beinahe würdevolle Optik verleiht. Seine mattglänzende Oberfläche und seine außergewöhnliche Weichheit geben dem Material eine elegante, natürliche Lebendigkeit. Die angenehme Haptik verführt zum Berühren.

The upholstery material skai® Sorrento EN has a fine calf leather grain and therefore a very attractive, almost dignified look. Its semi-gloss and its extraordinary softness give the material an elegant, natural vitality. The very pleasant haptics seduces the observer to touch the material.

El material de tapizado de alta calidad skai® Sorrento EN presenta un fino grano de piel de ternero que emana nobleza y le otorga una estética especialmente atractiva. Su superficie en mate-brillo y su excepcional elasticidad llenan de vida natural y elegancia a este material. Su agradable superficie es todo un placer para el tacto.

skai® Sorrento EN birch F5076077

skai® Soroma EN ist ein hochwertiger Polsterbezugsstoff mit einer attraktiven Nahtoptik. Das Design fasziniert, denn die Nähte wirken verblüffend echt. Auf skai® Soroma EN kreuzen sich virtuelle Steppnähte zu einer klassischen Rautenstruktur, welche dem Material eine besondere Eleganz und Würde verleiht.

skai® Soroma EN is a high-quality upholstery material with an attractive seam look. The design is fascinating, because the seams look and feel like they are real. skai® Soroma EN has crisscrossing virtual quilted seams that form classical rhombi, which give the material a special elegance and sophistication.

skai® Soroma EN es un material para tapizado de alta calidad con una atractiva estética cosida. La fascinación de su diseño emana de la sorprendente fidelidad con la que se imitan las costuras. En skai® Soroma EN se entrecruzan pespuntes virtuales sobre una estructura de rombos, para otorgar al material una especial elegancia y grandeza.

skai® Soroma EN birch F5076090

skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN

0161-21
IMO FTPC Part 8

lightbeige F5076076

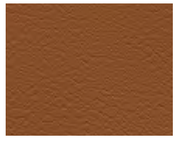
lightbeige F5076088

birch F5076077

birch F5076090

fango F5076078

fango F5076092



cognac F5076087

cognac F5076089

marone F5076079

marone F5076091

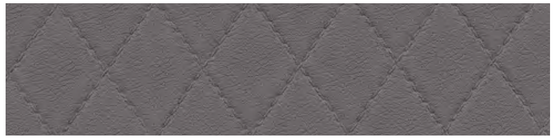
choco F5076080

choco F5076093

skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN

0161-21
IMO FTPC Part 8

slate F5076082



slate F5076094

navy F5076083

navy F5076095

black F5076081

black F5076096

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN

Public Area | Hospitality | Residential

Materialzusammensetzung:
ca. 1 % PU-Finish
ca. 74 % PVC-Compound
ca. 25 % BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,6 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 1 % PU-finish
approx. 74 % PVC-compound
approx. 25 % CO-fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.6 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 74 % compuesto de PVC
aprox. 25 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,6 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m

---

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 100 000 Martindale
invers/inverse/invers

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1, MVSS302

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

0161-21
IMO FTPC Part 8

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Ebenfalls geeignet für dekorative Anwendungen wie z.B. Bettkopfteile, Kissen und Wandbespannungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential and contract area. As well suitable for decorative applications such as headboards, cushions and wall coverings. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos, especialmente para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Especialmente adecuado para aplicaciones decorativas, tales como cabeceros, cojines y revestimientos de pared.Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* PCKW* | PCP* PCB* PCT* | CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Continental
The Future in Motion

skai® Sarano
Leather Design

Sarano

Hochwertiges skai® Material mit ausdrucksstarker Rindslederoptik. Der harmonische 2-Ton-Effekt verleiht dem Material eine natürliche Lebendigkeit.

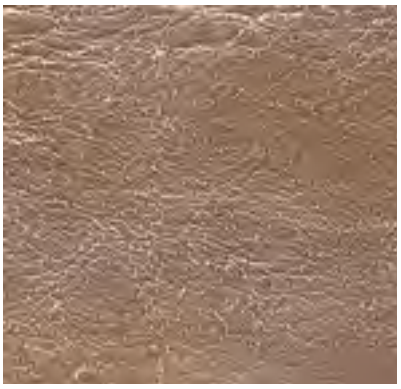
High-quality skai® material with expressive cowhide grain. The harmonic 2-tone-effect lends the material its natural vividness.

Un material skai® de alta calidad con una expresiva estética de cuero de vacuno. Su armónico efecto bitono llena este material de vida y naturalidad.

skai® Sarano buffalo F 5075020

sand F5075016

camel F5075019



natur F5075018

schoko F5075021

anthrazit F5075022

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Sarano

Hospitality **Residential**

Materialzusammensetzung:
ca. 1 % PU-Finish
ca. 66 % PVC-Compound
ca. 33 % BW-Gewebe
Gewicht: 610 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,5 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 1 % PU-finish
approx. 66 % PVC-compound
approx. 33 % CO-fabric
Weight: 610 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.5 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 66 % compuesto de PVC
aprox. 33 % soporte textil de algodón
Peso: 610 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,5 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
75 000 Martindale
invers/inverse/inverso

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

vegan
vegan
vegane

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, besonders geeignet für Dekokissen, Korpus- und Wandbespannungen ohne starke mechanische Beanspruchung. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential area, especially for cushions, corpus and wall coverings without too much mechanical wear. Also suitable for the use tin the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia; especialmente idóneo para cojines decorativos y revestimiento de armarios y paredes sin esfuerzos mecánicos elevados. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en la marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* PCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Continental
The Future in Motion

skai® Kimera EN

Leather Design EN

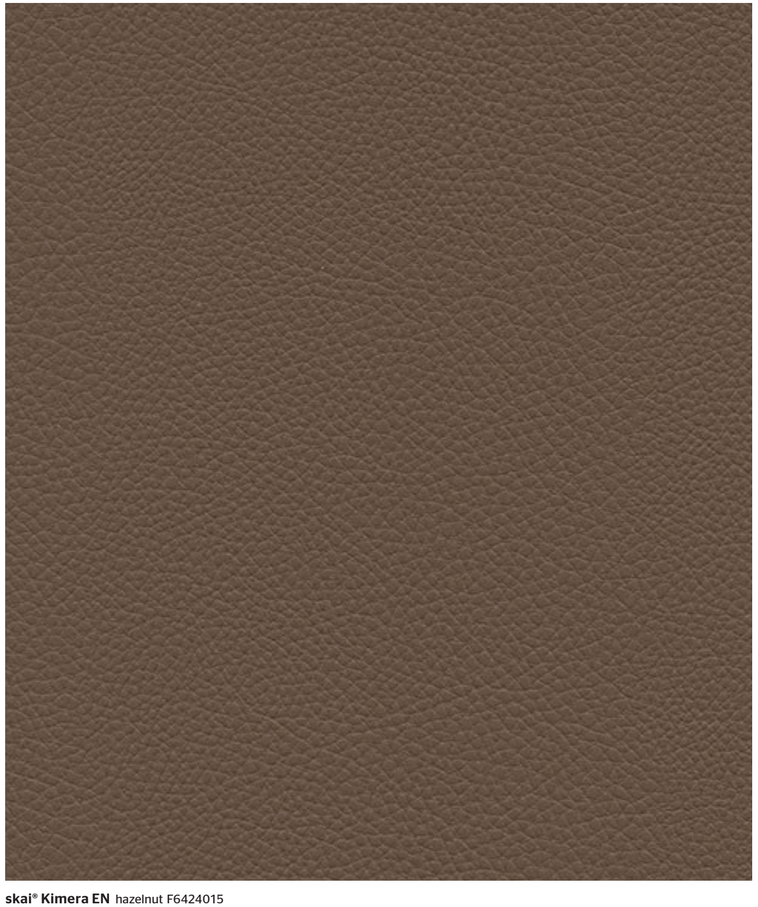
New
Article
2020

Kimera EN

Hochwertiges skai® Polstermaterial für universelle Anwendungen. Seine charakteristische Rindsledernarbung verhilft Möbeln und Wänden zu schlichter Eleganz. Das besonders für den Objekteinsatz geeignete Material besticht außerdem mit inneren Werten: Die Oberfläche ist besonders robust und dennoch komfortabel.

High-quality skai® upholstery material for universal use. Its characteristic cowhide grain lends furniture and walls a sleek elegance. The material, which is particularly suitable for contract use, is also impressive due to its innate values: The surface is particularly robust, yet comfortable.

Un material de tapizado skai® de alta calidad para aplicaciones universales. Su característico grano de cuero vacuno aporta a los muebles y paredes una elegancia discreta. Este material, especialmente idóneo para la decoración, convence también por sus valores intrínsecos: su superficie es especialmente robusta, pero a la vez confortable.



skai® Kimera EN hazelnut F6424015

skai® Kimera EN

white F6424001

glace F6424016

fango F6424003

sand F6424014

birch F6424002

smoke F6424017

cognac F6424004

marone F6424005

humus F6424018

skai® Kimera EN

tumeric F6424021

denim F6424023

choco F6424006

platinum F6424019

graphite F6424022

anthracite F6424008

black F6424009

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Kimera EN

Public Area **Hospitality** **Residential**

Materialzusammensetzung:
ca. 88 % PVC-Compound
ca. 12 % PES-Gestrick
Gewicht: 630 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,1 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 88 % PVC-compound
approx. 12 % PES-knitted fabric
Weight: 630 +/- 50 g/m²
28.4 +/- 2.3 oz/yd
Thickness: 1.1 +/- 0.2 mm
Roll width: 140 cm / 55.1 in.
Roll length: 30 m / 32.8 yd

Composición del material:
aprox. 88 % compuesto de PVC
aprox. 12 % soporte textil de PES
Peso: 630 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,1 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2: >100 000 Martindale invers/inverse/inverso
ASTM D4157 / CFFA-1A: ≥ 50,000 Abrieb Wyzenbeek double rubs Wyzenbeek doble frota Wyzenbeek

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2, BS 5852 IS-0+1, MVSS302, CA TB 117-2013, UFAC/ NFPA260 Class 1

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

lichtecht
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B02, Stufe 5, level 5, nivel 5

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* PCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001

Continental
The Future in Motion

skai® Ipsum

Leather Design EN

skai® Ipsum

skai® Ipsum ist ein qualitativ hochwertiges Polstermaterial, das durch die klassische Rindsledernarbung eine attraktive Optik aufweist. Durch seine hervorragenden Eigenschaften und sein breites modernes Farbspektrum eignet sich skai® Ipsum für den universellen Einsatz in verschiedenen Anwendungen.

skai® Ipsum is an upholstery material of high quality that has an attractive look from the classical cowhide grain. Its excellent characteristics and wide modern color range make skai® Ipsum suitable for universal use in various applications.

skai® Ipsum es un material de tapicería de alta calidad, que se ve atractivo debido al típico, clásico grano de cuero. Sus características sobresalientes y amplias opciones de colores modernos hacen con que skai® Ipsum sea adecuado para uso universal.

skai® Ipsum cream F6423014

skai® Ipsum

white F6423016

oyster F6423013

beach F6423012

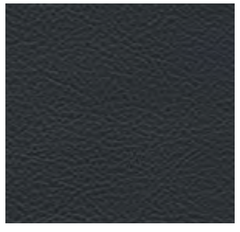
khaki F6423011

camel F6423242

cognac F6423241

mink F6423239

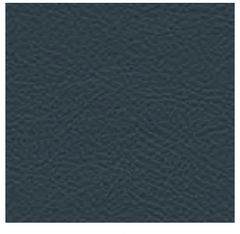
cocao F6423240



chocolate F6423005

platinum F6423237

steel F6423238



anthracite F6423002

skai® Ipsum

fire F6423017

crimson F6423230

cranberry F6423231

cactus F6423233

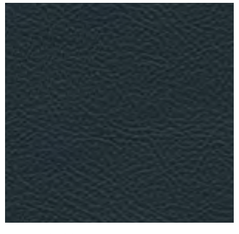
jungle F6423234

lagoon F6423235

slate F6423026

ocean F6423236

plum F6423232



black F6423001

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Ipsum

Public Area **Hospitality** **Residential**

Materialzusammensetzung:
ca. 88 % PVC-Compound
ca. 12 % PES-Gestrick
Gewicht: 712 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,1 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 88 % PVC compound
approx. 12 % PES knitted fabric
Weight: 712 +/- 50 g/m²
32.2 +/- 2.3 oz/yd
Thickness: 1.1 +/- 0.2 mm
Roll Width: 140 cm / 55.1 in
Roll Length: 30 m / 32.8 yd

Composición del material:
aprox. 88 % compuesto de PVC
aprox. 12 % soporte textil de punto de PES
Peso: 712 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,1 +/- 0,2 mm
Ancho del Rollo: 140 cm
Largo del Rollo: 30 m

---

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
ASTM D4157 / CFFA-1A:
≥ 100,000
Abrieb Wyzenbeek
double rubs Wyzenbeek
doble frota Wyzenbeek

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
CA TB 117-2013, MVSS302, UFAC/NFPA 260 Class 1, compliant with CAL AB 2998

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

UV resistent
UV resistant
resistente a la radiación UV
+300 hours – ASTM G154 / QUV

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use solvent-based adhesives!

Other Instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special Notes
Our written and spoken technical recommendations, which we provide based on our experience in accordance with the current state of knowledge, are nonbinding and do not constitute a legal relationship and are not additional obligations from the purchase agreement. They do not release the purchaser from checking our products for the intended use under his own responsibility. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado.Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). No usar pegamento disolvente.

Otros Consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias Especiales
Nuestras recomendaciones técnicas escritas y habladas, que proporcionamos basado en nuestra experiencia, de acuerdo con el estado actual de los conocimientos; no son vinculantes y no constituyen una relación legal y no son obligaciones adicionales del acuerdo de compra. Estas no eximen al usuario de comprobar nuestros productos pare el uso previsto bajo su propia responsabilidad. De lo contrario, los términos y condiciones generales están en vigor. Todas las disposiciones anteriores en contrario pasan a ser inválidas.

AZO* Cd* PCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*Prescribed by law
De conformidad con las disposiciones legales
Em conformidade com as disposições legais

DIN EN ISO 9001

Continental
The Future in Motion

skai® Tundra

Leather Design EN

Tundra

Hochwertiges skai® Material mit feiner Kalbsledernarbung und dezentem Matt-Glanz-Effekt. Das sehr umfangreiche Farbspektrum ermöglicht viele Anwendungs- und Kombinationsmöglichkeiten.

High quality skai® material with fine calf leather grain and subdued matte-gloss-effect. The very extensive and trend-orientated colour spectrum enables many applications and combinations.

Un material skai® de alta calidad con el grano fino del cuero vacuno y un sutil efecto mate-brillo. Su amplísima gama de colores hace posibles numerosas posibilidades de aplicación y combinación.

skai® Tundra royal F6461196

skai® Tundra

weiss F6461198 | beige F6461636 | creme F6461210 | sand F6461230

mais F6461457 | apricot F6461458 | mango F6461607 | safran F6461542

limonade F6461343 | orange F6461556 | karneol F6461557 | feuer F6461454

kirsche F6461199 | cyclame F6461381 | orchidee F6461354 | violett F6461356

pistazio F6461610 | limone F6461543 | apfelgrün F6461723 | smaragd F6461455

skai® Tundra

mint F6461495 | aqua F6461456 | türkis F6461338 | agave F6461273

dolphin F6461609 | stone F6461608 | bleu F6461496 | sky F6461581

atoll F6461453 | royal F6461196 | ocean F6461204 | bordeaux F6461350

perle F6461288 | chrom F6461205 | anthrazit F6461197 | schoko F6461357

silber F6461550 | schwarz F6461195

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Tundra

Public Area **Hospitality** **Residential** **Healthcare**

Materialzusammensetzung:
ca. 90 % PVC-Compound
ca. 10 % BW/PES-Gestrick
Gewicht: 680 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,0 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 90 % PVC-compound
approx. 10 % CO/PES-knitted fabric
Weight: 680 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.0 +/- 0.2 mm
Roll width: 137 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 90 % compuesto de PVC
aprox. 10 % soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 680 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,0 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
Largo de rollo: 30 m

---

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 100 000 Martindale invers/inverse/inverso
silber: > 15 000 Martindale invers/inverse/inverso

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los desinfectantes

erfüllt Medizinproduktegesetz
fulfills medical standard
cumple la normativa para productos sanitarios
DIN EN ISO 10993-5+10

blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre y a la orina

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im Medizin- und Physiotherapiebereich. Bei sachgemäßer Anwendung sind nach DIN EN ISO 10993-5 keine zytotoxischen Effekte und nach DIN EN ISO 10993-10 keine primären Hautirritationen zu erwarten. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry, especially for couches in the medical and physiotherapy area. By proper use no zytotoxic effects (according DIN EN ISO 10993-5) and no primary skin irritations (according DIN EN ISO 10993-10) are to be expected. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipo de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente en el ámbito de la medicina y la fisioterapia. Siempre y cuando se use correctamente, no se prevén efectos citotóxicos según la norma UNE-EN ISO 10993-5 ni irritaciones cutáneas primarias según la norma UNE-EN ISO 10993-10. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* PCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Continental
The Future in Motion

Outdoor

Outdoor

Continental
The Future in Motion

skai® cool colors Collection

Outdoor

2021 New colors New Designs

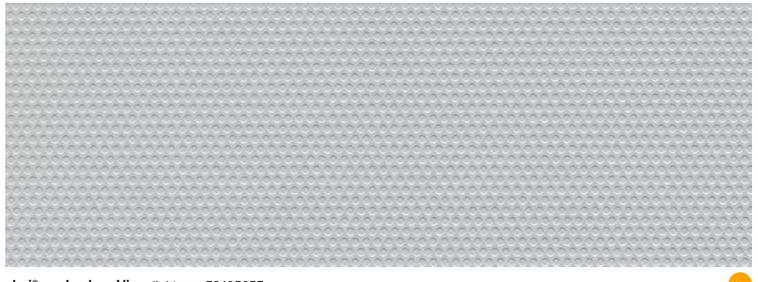
skai® cool colors Collection

Hochwertige skai® Polsterbezugsstoffe mit cool colors Technologie reduzieren die Aufheizung der Oberfläche bei direkter Sonneneinstrahlung und eignen sich besonders für den Outdoor-Bereich: skai® cool colors Venezia zeigt eine sportlich-elegante, skai® cool colors Vigo eine moderne Textiloptik. skai® cool colors Valero besitzt eine feine, edle Ledernarbung und ist farblich auf cool colors Vigo abgestimmt.

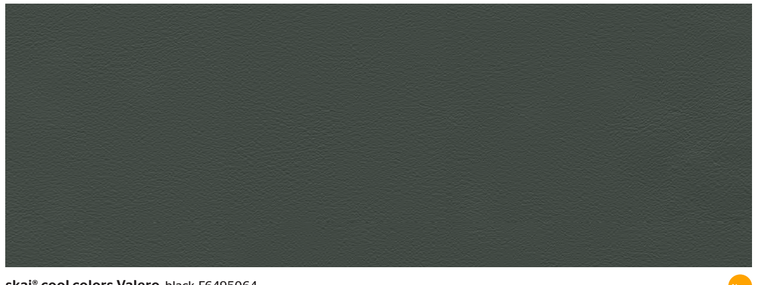
High-quality skai® upholstery fabrics with cool colors technology reduce heating of the surface in direct sunlight and are particularly suitable for outdoor applications: skai® cool colors Venezia features a sporty, elegant fabric appearance and skai® cool colors Vigo a modern textile look. skai® cool colors Valero has a fine, high-grade leather grain and is color-coordinated with cool colors Vigo.

Los tejidos de tapicería acolchada de alta calidad de skai® con tecnología cool colors reducen el calentamiento de la superficie bajo la luz directa del sol y son especialmente adecuados para el uso en exteriores: skai® cool colors Venezia tiene un aspecto deportivo y elegante, mientras que skai® cool colors Vigo tiene un aspecto textil moderno. skai® cool colors Valero tiene un grano de piel fino y elegante y se complementa con cool colors Vigo.

skai® cool colors Venezia cinder F6495077 New



skai® cool colors Vigo lightgrey F6495057 New



skai® cool colors Valero black F6495064 New

skai® cool colors Venezia

0161-21 IMO FTPC Part 8

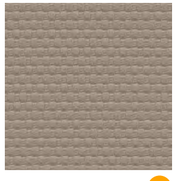
white F6495010

lightbeige F6495011

pebble F6495013

saddle F6495014

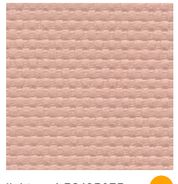
lightgrey F6495022



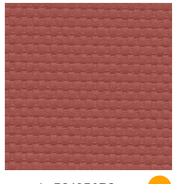
cinder F6495077 New

chestnut F6495015

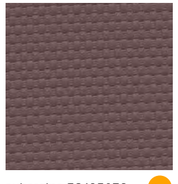
choco F6495016



light rosé F6495075 New

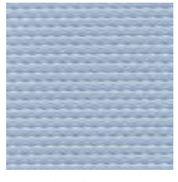


marsala F6495076 New

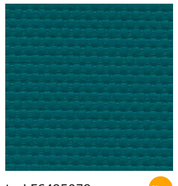


aubergine F6495078 New

ocean F6495019

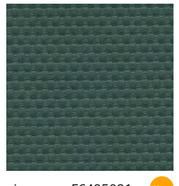


iceblue F6495018



teal F6495079 New

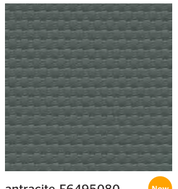
lime F6495021



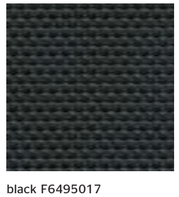
pine grove F6495081 New

curry F6495023

fire F6495020



antracite F6495080 New



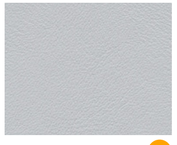
black F6495017

skai® cool colors Valero, skai® cool colors Vigo

0161-21 IMO FTPC Part 8

white F6495063 New

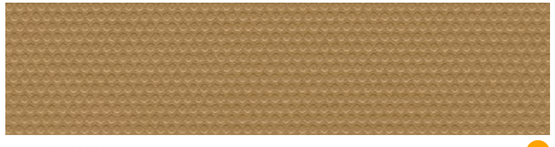
white F6495061 New



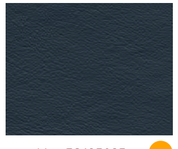
lightgrey F6495059 New

lightgrey F6495057 New

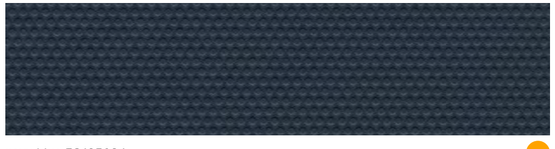
saddle F6495060 New



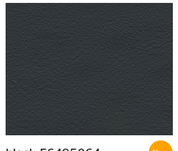
saddle F6495058 New



navy blue F6495085 New

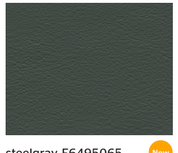


navy blue F6495084 New



black F6495064 New

black F6495062 New



steelgray F6495065 New

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® cool colors Collection

Public Area **Hospitality** **Residential** **Healthcare** **Outdoor**

Fitness **Marine Application**

Materialzusammensetzung:
ca. 2 % Nano-Hightec-Compound
ca. 85 % PVC-Compound
ca. 13 % PES-Gestrick
Gewicht: 580 +/- 60 g/m²
Dicke: 1,35 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 2 % Nano-Hightec-Compound
approx. 85 % PVC compound
approx. 13 % PES knitted fabric
Weight: 580 +/- 60 g/m²
26.2 +/- 2.7 oz/yd
Thickness: 1.35 +/- 0.2 mm
Roll width: 140 cm / 55.1 in.
Roll length: 30 m / 32.8 yd

Composición del material:
aprox. 2 % compuesto Nano Hightech
aprox. 85 % compuesto de PVC
aprox. 13 % soporte textil de punto de PES
Peso: 580 +/- 60 g/m²
Espesor: 1,35 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 100 000
Martindale invers/inverse/inverso
ASTM D4157 / CFFA-1A:
≥ 100,000
Abrieb Wyzenbeek
double rubs Wyzenbeek
doble frota Wyzenbeek

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

bewitterungsstabil
weather resistance
estable ante los
resistencia ante los factores
mediambientales

desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los desinfectantes

blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre
y a la orina

salzwasserbeständig und
chlorwasserbeständig
salt water and chlorine
water resistant
resistente al agua salada
y al agua clorada

0161-21
IMO FTPC Part 8

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1,
CA TB 117-2013, UFAC/
NFPA260 Class 1

vegan
vegan
vegano

ölbeständig
oil resistant
resistente a los aceites

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Polsterungen und Bespannungen im Outdoorbereich, speziell für die Außenanwendung auf Booten und Yachten. Problemlose Verarbeitung nach den in der Polsterindustrie üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln, HF-Schweißen). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden! Bei dunklen Farben kann ein leichter pull-up-Effekt auftreten.

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholstery and coverings for outdoor use, specifically for above-deck applications on boats and yachts. Can be readily processed by customary upholstery industry methods (sewing, stapling, bonding, nailing, HF welding). Do not use colored adhesives or solvent adhesives! A slight pull-up effect may occur with dark colours.

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents.
Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Apto para numerosos tipos de tapizados y revestimientos exteriores, especialmente para lanchas y yates. Su confección sin problemas con los métodos habituales de la tapicería (costura, grapado, pegado, tachuelado, soldadura HF). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes! En los colores oscuros puede aparecer un leve efecto pull up.

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos.
Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

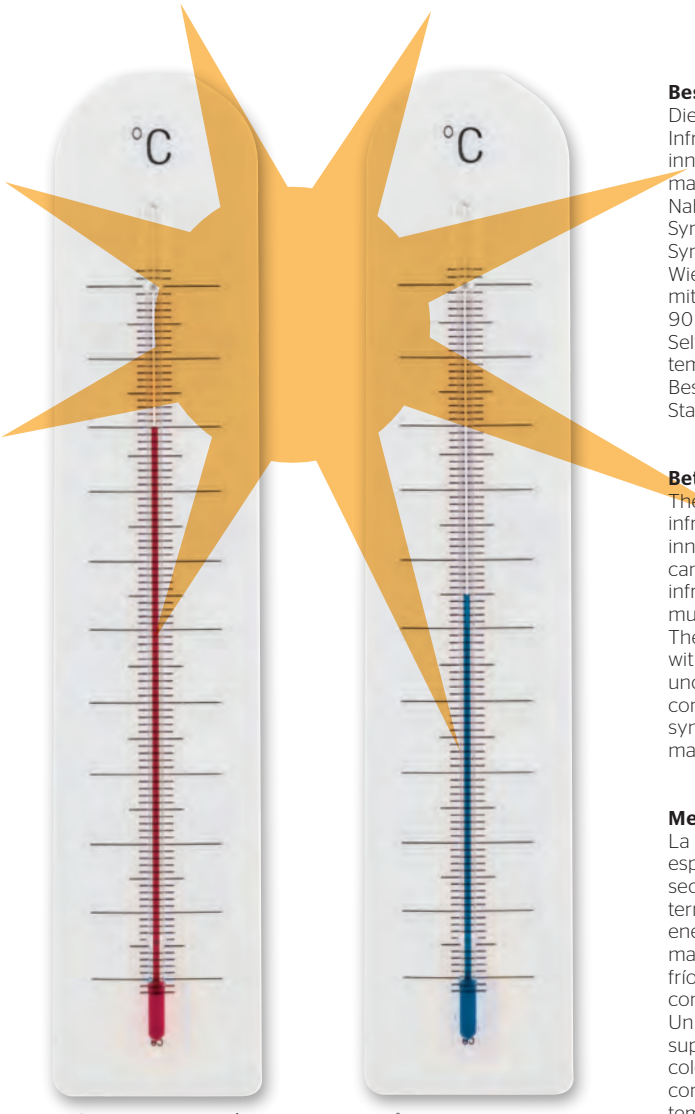
AZO* Cd* PCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

skai® cool colors Collection

coolcolors by Hornschuch



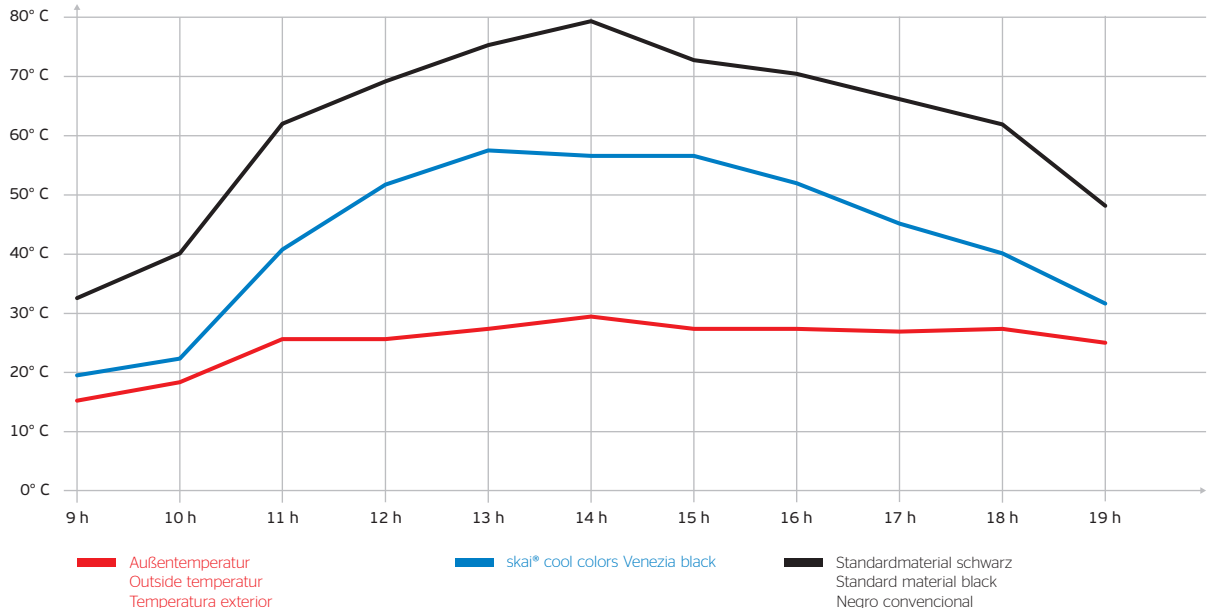
Standardmaterial/
standard material/
material convencional

skai® cool colors Venezia

Bessere Remission – weniger Wärmeeintrag
Die extrem verbesserte Remission der Strahlung im nahen Infrarotbereich (780-1500 Nanometer) ist das Geheimnis der innovativen „cool colors" Technologie. Die Wärmebildkamera macht den Effekt sichtbar: Im energiereichen Nahinfrarotbereich des Sonnenlichts bleiben „cool colors" Synthetics deutlich kühler als vergleichbare Standard-Synthetics.
Wie stark sich Oberflächen aufheizen können, zeigen Tests mit einem Strahlungsthermometer. Temperaturen von bis zu 90 °C sind in direkter Sonne bei dunklen Farben keine Seltenheit. Der Direktvergleich beweist: Die Oberflächen-temperatur von „cool colors" Synthetics ist nach direkter Bestrahlung nachweisbar niedriger als die eines Standardmaterials.

Better remission – less heat input
The greatly improved remission of the radiation in the near infrared range (780-1500 nanometer) is the secret of the innovative "cool colors" technology. The thermal imaging camera makes the effect visible: in the energy-rich near infrared range of sunlight, "cool colors" synthetics remain much cooler than comparable standard synthetics.
The degree to which surfaces can heat up is shown by tests with a pyrometer. Temperatures of up to 90 °C are not uncommon on dark colors in direct sunlight. Direct comparison proves: the surface temperature of "cool colors" synthetics is demonstrably lower than that of a standard material after exposure to direct sunlight.

Mejor reflexión – Menor absorción de calor
La tremendamente mejorada reflexión de la radiación en el espectro infrarrojo cercano (780-1500 nanómetros) es el secreto de la innovadora tecnología «cool colors». La cámara termográfica lo revela de forma evidente: en el altamente energético espectro infrarrojo cercano de la luz solar, los materiales sintéticos con «cool colors» se mantienen más fríos que los materiales sintéticos convencionales comparables.
Un pirómetro muestra hasta qué punto pueden calentarse las superficies. Bajo la luz solar directa, no es raro que los colores oscuros alcancen temperaturas de hasta 90 °C. La comparación directa es la mejor demostración: la temperatura superficial de los materiales sintéticos dotados de «cool colors» es demostrablemente menor que la de un material convencional.



skai® cool colors Collection

Spezielle Farbpigmente wehren Hitze ab
Besonders für dunkle beschichtete Oberflächen war die Hitze in südlichen Ländern, aber z. B. auch in Skandinavien, bisher problematisch. Denn direkt der Sonne ausgesetzte Oberflächen können sich stark erhitzen.

Die optimale Lösung bieten hier die Farbpigmente der „cool colors" Synthetics. Sie remittieren bis zu 80% der nahen Infrarotstrahlung des Sonnenlichts und reduzieren so die Erwärmung der Oberfläche um bis zu 25%. Das Ergebnis ist ein deutlich verbesserter Sitzkomfort und eine längere Lebensdauer der Materialien.

Die „cool colors" Technologie bewährt sich bereits seit Jahren im Außeneinsatz bei Fenstern oder in Cabrios. Nun wird sie dem Outdoor-Möbelmarkt neue Impulse geben. Designer und Möbelgestalter können nun noch mehr als bisher auf Farbe setzen und ohne Probleme auf dunklere Töne zurückgreifen. Für grenzenlose Gestaltungsmöglichkeiten beim Möbeldesign.

Special color pigments ward off heat
Heat in southern countries has been particularly problematic for dark surfaces, but also in places such as Scandinavia. Because surfaces that are exposed to direct sunlight can build up considerable heat.

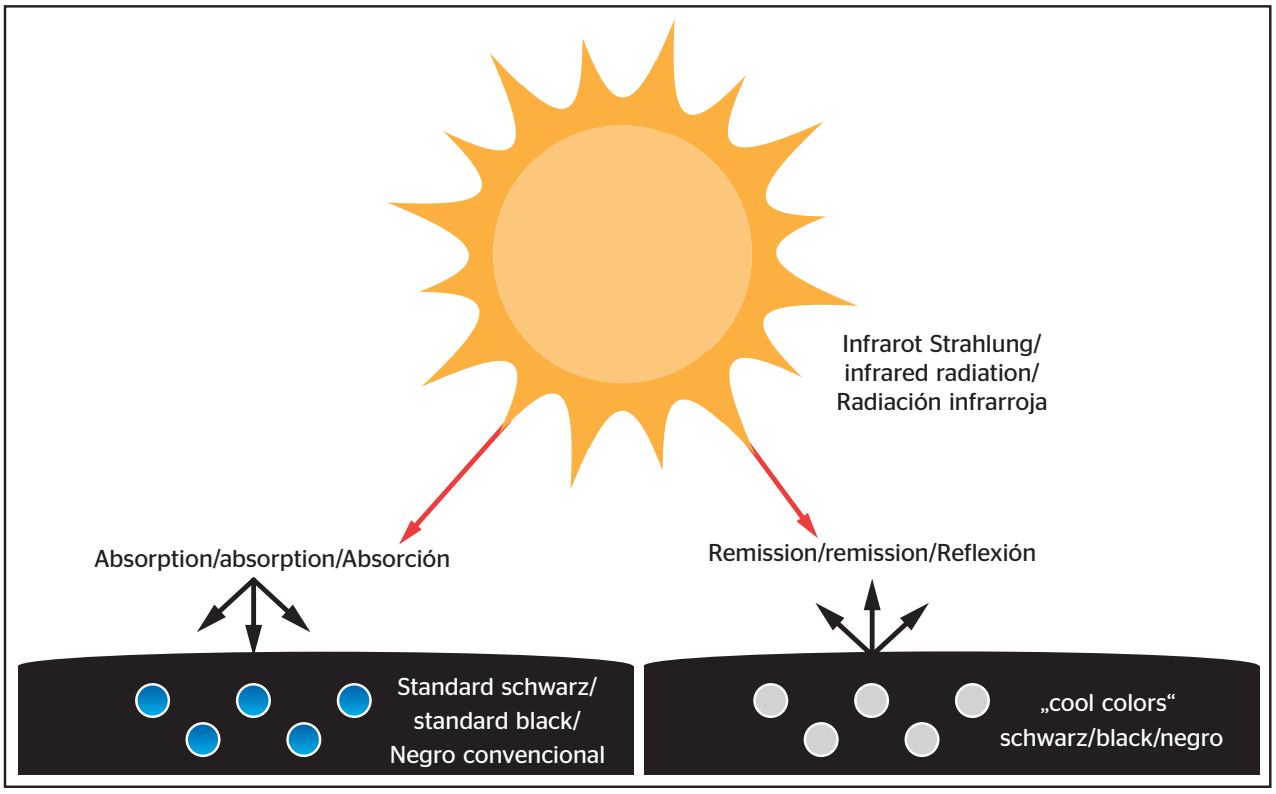
Here, the color pigments of "cool colors" synthetics offer the optimal solution. They remit up to 80 % of the radiation in the near infrared range of sunlight and reduce the heating of the surface by up to 25 %. The result is clearly improved sitting comfort and increased useful life of the materials.

The "cool colors" technology has proven itself for years in exterior application on windows or in convertibles. Now, it will create new trends in the market for outdoor furniture. Designers and furniture creators can utilize colors more than ever before and safely make use of dark tones. For limitless design possibilities in furniture design.

Pigmentos de color especiales que repelen el calor
Especialmente en el caso de las superficies acabadas en colores oscuros, el calor acumulado constituía un problema no solo en los países meridionales, sino también en Escandinavia, por ejemplo. No en vano, las superficies expuestas al sol pueden recalentarse considerablemente.

La solución óptima viene de la mano de los pigmentos de color de los materiales sintéticos «cool colors». Reflejan hasta un 80% de la radiación infrarroja de luz solar y reducen así el recalentamiento de la superficie en hasta un 25 %. El resultado es un confort de asiento claramente superior y una mayor vida útil de los materiales.

La tecnología «cool colors» se ha contrastado desde hace años en usos exteriores, por ejemplo, en ventanas o en vehículos descapotables. Ahora recibe un nuevo impulso en el mercado del mobiliario de exterior. Los diseñadores y creadores de muebles pueden emplear ahora el color con más libertad, recurriendo sin problema alguno a los tonos oscuros. Para unas posibilidades conceptuales sin límites en el diseño de muebles.



interzum award: intelligent material & design 2013

German Design Award SPECIAL MENTION 2014

iF product design award 2014

GOOD DESIGN

Continental
The Future in Motion

skai® Neptun Collection

Outdoor

Neptun Collection

Hochwertiger Polsterbezugsstoff speziell für anspruchsvolle Outdoor- und Objektanwendungen, besonders geeignet für Boote und Yachten.

High-quality upholstery material specifically for exclusive outdoor and contract furnishing applications; particularly suitable for boats and yachts.

Material de tapicería de alta calidad para mobiliario outdood y contract, especialmente adecuado para los barcos y yates.

skai® Neptun Caleri creme F6494004

skai® Neptun Pescara shark-grey F6494095

skai® Neptun Caleri

0161-21
IMO FTPC Part 8

offwhite F6494002

weiss F6494003

ivory F6494054

perle F6494005

shark-grey F6494053

schwarz F6494013

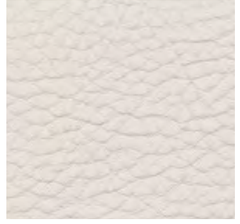
kirsche F6494009

atoll F6494011

royal F6494012

skai® Neptun Pescara

0161-21
IMO FTPC Part 8



offwhite F6494017

weiss F6494046

ivory F6494041

kiesel F6494042

birch F6494087

sattel F6494020

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Neptun Collection

Public Area | Hospitality | Residential | Healthcare | Outdoor | Marine Application

Materialzusammensetzung:
ca. 2 % Nano-Hightech-Compound
ca. 88 % PVC-Compound
ca. 10 % PES-Gewirke
Gewicht: 860 +/- 60 g/m²
Dicke: 1,15 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 2 % nano high-tech compound
approx. 88 % PVC compound
approx. 10 % knitted polyester
Weight: 860 +/- 60 g/m²
Thickness: 1,15 +/- 0,2 mm
Roll width: 140 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 2 % compuesto Nano Hightech
aprox. 88 % compuesto de PVC
aprox. 10 % soporte de PES
Peso: 860 +/- 60 g/m²
Espesor: 1,15 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
largo de rollo: 30 m

---

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 300 000 Martindale
invers/inverse/invers

UV-beständig
UV resistant
resistente a la radiación UV

ölbeständig
oil resistant
resistente a los aceites

bewitterungsstabil
weather resistance
resistencia ante los factores mediambientales

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1

blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre y a la orina

salzwasserbeständig und chlorwasserbeständig
salt water and chlorine water resistant
resistente al agua salada y al agua clorada

desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los desinfectantes

0161-21
IMO FTPC Part 8

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Polsterungen und Bespannungen im Outdoorbereich, speziell für die Außenanwendung auf Booten und Yachten. Problemlose Verarbeitung nach den in der Polsterindustrie üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln, HF-Schweißen). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden! Bei dunklen Farben kann ein leichter pull-up-Effekt auftreten.

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholstery and coverings for outdoor use, specifically for above-deck applications on boats and yachts. Can be readily processed by customary upholstery industry methods (sewing, stapling, bonding, nailing, HF welding). Do not use colored adhesives or solvent adhesives. A slight pull-up effect may occur with dark colours.

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Apto para numerosos tipos de tapizados para el exterior, especialmente para lanchas y yates. Confección sencilla con métodos habituales de la tapicería (costura, grapado, pegado, tachuelado, soldadura HF). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes! En los colores oscuros puede aparecer un leve efecto pull up.

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* FCKW* | PCP* PCB* PCT* | CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Damit liegen Sie im Freien richtig
Mit unserer Neptun Collection gehen Sie nicht baden, denn die Bezugsmaterialien vereinen optimal Design und Funktion. Ihre innovative Nanotechnologie macht sie besonders witterungsbeständig, schmutzunempfindlich und langlebig. Das wurde bereits mit dem Interzum-Award 2007 ausgezeichnet. Die Neptun Collection ist ideal geeignet für Outdoor-Polstermöbel im Garten, in der Gastronomie, auf Booten oder Yachten. Tauchen Sie ein in unsere Neptun Collection.

Winzig klein – aber hoch wirksam
Unsere Neptun Collection schlägt mit Nanopartikeln Wellen. Das sind unvorstellbar winzige Strukturen (ein Nanometer passt in den Punkt am Ende dieses Satzes 100.000 Mal hinein) mit besonderen physikalischen Eigenschaften. Die „Zwerge" (griech. nanos) machen unsere Bezugsmaterialien extrem resistent gegen Witterung. Ihre UV- und Salzwasser-Beständigkeit übertrifft die Werte vergleichbarer Synthetics um das Dreifache. So sind Outdoor-Polstermöbel optimal geschützt gegen Ausbleichen und ausgesprochen langlebig. Außerdem sind skai® Materialien mit sogenannter ‚nanoprofile' Protektion besonders schmutzunempfindlich. Selbst hartnäckige Rotwein-, Senf- oder Ketchup-Flecken lassen sich problemlos und ohne Rückstände entfernen. Kommen Sie mit uns an Bord und lassen Sie sich von der Welle der Möglichkeiten, die Ihnen die Neptun Linie bietet, tragen!

Just right for the outdoor life
Steer clear of the rocks with our Neptun Collection upholstery materials, which offer the very best in function and design. Their innovative nanotechnology makes them exceptionally weatherproof, dirt resistant and durable - as already recognised by the Interzum Award 2007. The Neptun Collection is ideally suited for outdoor upholstered furniture in the garden, in cafés and restaurants, and for boats and yachts. Dive in to our Neptun Collection.

Tiny – but highly effective
Our Neptun Collection is making waves with nanoparticles. These incredibly tiny structures (the full-stop at the end of this sentence measures 100,000 nanometres in size) have special physical properties. Taking their name from the Greek nanos (dwarf), they make our upholstery materials extremely resistant to the effects of the weather. Their UV and salt-water resistance exceeds the values of comparable synthetics by a factor of three, giving outdoor upholstered furniture optimum protection against fading, and achieving extreme durability. In addition, skai® materials with ‚nanoprofile' protection are particularly resistant to dirt. Even stubborn stains caused by red wine, mustard or ketchup can be removed easily and without trace. Come aboard and discover the sea of possibilities offered by the Neptun product line.

La mejor forma de relajarse al aire libre
Con nuestra Neptun Collection, usted no se tira a la piscina: estos materiales de tapizado aúnan de forma óptima el diseño y la funcionalidad. Su innovadora nanotecnología los hace especialmente resistentes al clima, insensibles a la suciedad y duraderos, características que la hicieron merecedora del premio Interzum 2007. La Neptun Collection es ideal para los muebles tapizados para exterior, ya sea en el jardín, restauración, lanchas o yates. Sumérjase en nuestra Neptun Collection.

Tamaño minúsculo, eficacia enorme
Nuestra Neptun Collection está en la onda gracias a sus nanopartículas. Se trata de partículas increíblemente pequeñas (un nanómetro cabría 100 000 veces en el punto que verá al final de esta frase) con propiedad físicas especiales. Estos «enanitos» (del griego nanos) hacen que nuestros materiales de tapizado sean tremendamente resistentes al clima. Su resistencia a la radiación UV y al agua salada triplica los niveles de los materiales sintéticos comparables. Así, sus muebles tapizados de exterior están protegidos de forma óptima contra el emblanquecimiento y son tremendamente duraderos. Además, los materiales skai® dotados de estos «nanoperfiles» son especialmente insensibles a la suciedad. Incluso las manchas persistentes de vino tinto, mostaza o kétchup se eliminan sin dificultad y sin dejar rastro. ¡Suba a bordo con nosotros y súmese a la onda de posibilidades que le ofrece la línea Neptun!

Continental
The Future in Motion

skai® Marea

Leather Design

Marea

Hochwertiger Polsterbezugsstoff mit einer etwas gröberen, klassischen Ledernarbung, die sich verblüffend echt anfühlt. 8 aktuelle Farben stehen zur Auswahl. Durch seinen Flammschutz lässt sich das pflegeleichte Material besonders gut im Objektbereich einsetzen. Es eignet sich zudem optimal für Möbel im Outdoor-Bereich.

High-quality upholstery material with a somewhat rougher classic leather grain, which feels amazingly realistic. 8 trendy colors are available. Due to its flame retardancy, the easy-to-care-for material is particularly good for use in the contract area. It is also optimally suited for outdoor furniture.

Un material de tapizado de alta calidad con un grano de cuero clásico rugoso de sensación asombrosamente realista. Se ofrece en 8 colores de plena actualidad. Gracias a sus características retardantes de la llama, este material de fácil mantenimiento es especialmente adecuado para la náutica. También resulta óptimo para los muebles de exterior.

skai® Marea grey

white

beige

blue

turquoise

cobalt

navy

black

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Marea

Public Area | Hospitality | Residential | Healthcare | Outdoor

Materialzusammensetzung:
ca. 92% PVC-Compound
ca. 8% Polyester
Gewicht: 795 +/- 55 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 92% PVC-compound
approx. 8% Polyester
Weight: 795 +/- 55 g/m²
Thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
Roll width: 140 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:
aprox. 92% compuesto de PVC
aprox. 8% Poliéster
Peso: 795 +/- 55 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
Largo de rollo: 30 m

lichtecht
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B02, Stufe 6 / level 6 / nivel 6

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2: 150 000 Martindale

lösungsmittelfrei
solvent free
exento de solvente

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
EN 1021 (1-2), M2, B2

salzwasserbeständig
salt water resistant
resistente al agua salada
DIN EN ISO 9227

antibakteriell / antimikrobiell
antibacterial / antimicrobial
antibacteriano / antimicrobiana

vegan
vegan
vegano

0161-21
IMO MSC 307 Part 8

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Kenntnisstand weitergeben, sind unverbindlich und begründen kein Rechtsverhältnis und keine Nebenverpflichtungen aus dem Kaufvertrag. Sie entbinden den Käufer nicht davon, unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use solvent-based adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our written and spoken technical recommendations, which we provide based on our experience in accordance with the current state of knowledge, are nonbinding and do not constitute a legal relationship and are not additional obligations from the purchase agreement. They do not release the purchaser from checking our products for the intended use under his own responsibility. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado.Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). No usar pegamento disolvente.

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Nuestras recomendaciones técnicas de aplicación, verbales o escritas, que facilitemos sobre la base de nuestra experiencia y de los conocimientos técnicos más actuales, no son vinculantes en ningún caso ni constituyen un compromiso contractual o responsabilidades añadidas al contrato de compraventa. No eximen al comprador de verificar personalmente nuestros productos para el uso previsto y bajo su responsabilidad. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* PCKW* | PCP* PCB* PCT* | CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001

Continental
The Future in Motion

Individual

Individual

Continental
The Future in Motion

GERMAN DESIGN AWARD WINNER 2020

skai® Design Lab

Individual

Design Lab

Die neue Dimension der Individualisierung

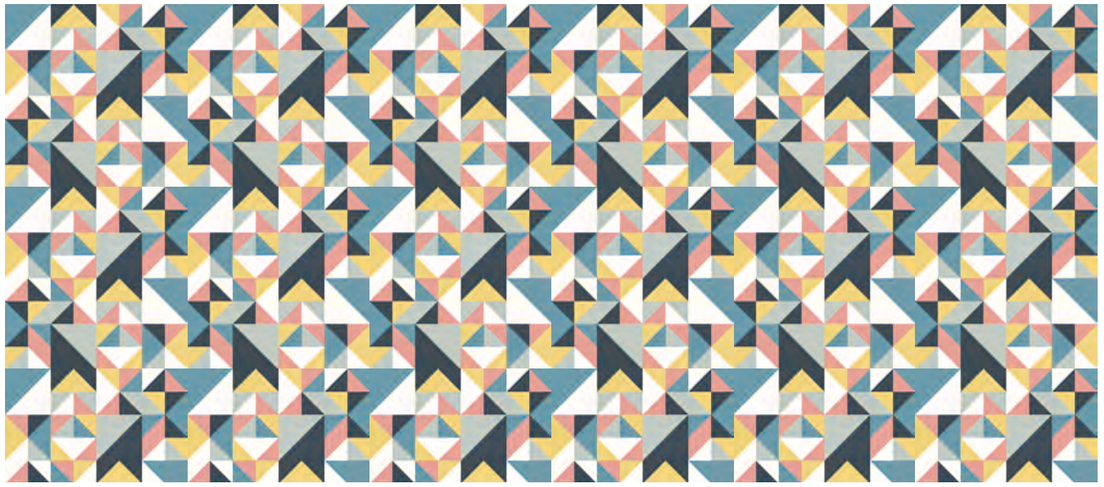
Das skai® Design Lab ist ein digitales Tool, das die Projektarbeit erleichtert: Es ermöglicht die Auswahl aus mehr als zweitausend Designs, die Veränderung in Farbe, Größe und Rapport mit wenigen Klicks und die Bestellung digital bedruckter Echtmuster. Schnell und einfach individuelle Designs für Polsteranwendungen, die begeistern.

Adding a new dimension to personalization

The skai® Design Lab is a digital tool designed to make project work easier. It allows you to choose from more than two thousand designs, change the color, size and repeat patterns of these designs in just a few clicks and order digitally printed genuine samples. It offers a quick and easy way to create personalized designs for upholstery applications with a real wow factor.

La personalización elevada a una nueva dimensión

skai® Design Lab es una herramienta digital que facilita a la hora de trabajar en un proyecto. Ofrece más de dos mil diseños para elegir y permite cambiar de color, tamaño y repetición del dibujo con tan solo unos clics, así como solicitar muestras reales de impresión digital. El resultado son impresionantes diseños personalizados para acolchados que se obtienen de una manera fácil y rápida.



skai® Design Lab Amazing

Pandoria base

M272, H66414000

M358, H66414001

M403, H66414002

Toledo EN base

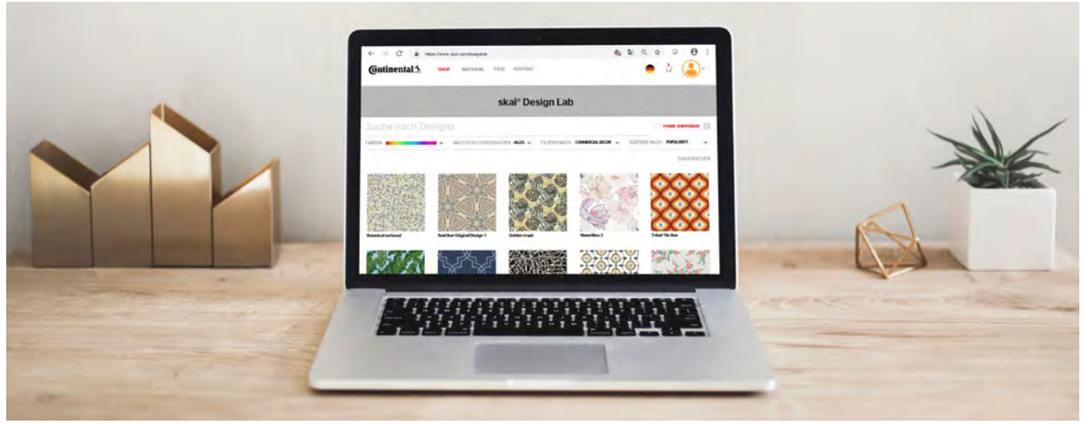
M272, H66474000

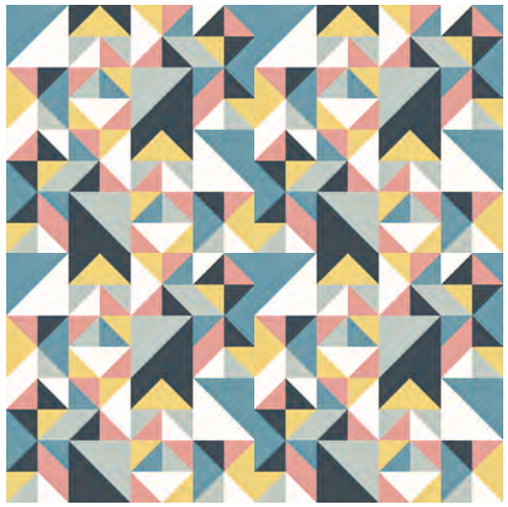
M358, H66474001

M403, H66474002

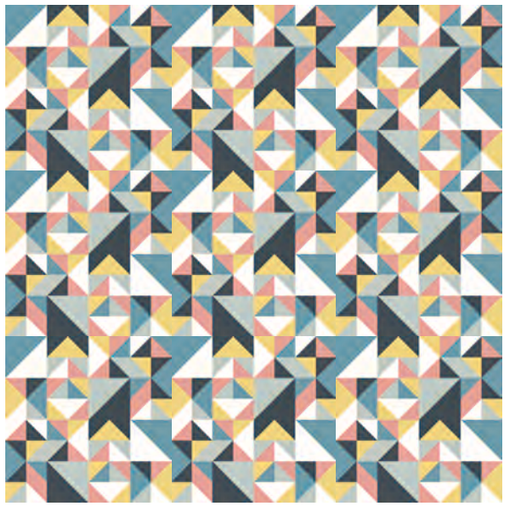
Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Design Lab
It's your turn!

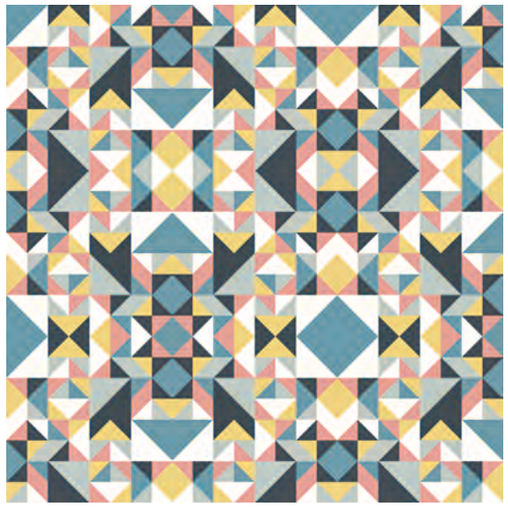




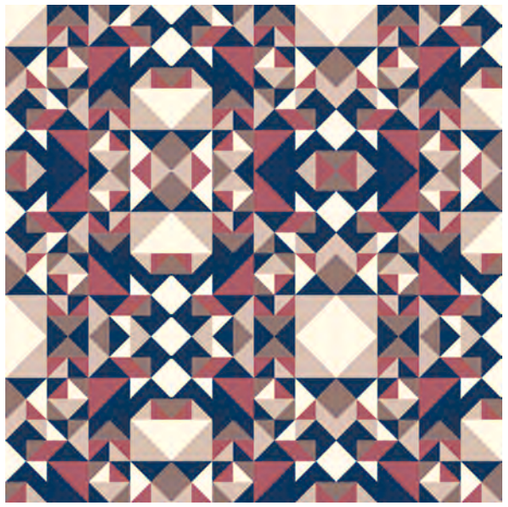
Design auswählen | Choose your design | Seleccionar diseño



Größe ändern | Change the scale | Cambiar tamaño



Rapport ändern | Change the repeat | Cambiar repetición del dibujo



Farbe ändern | Change the color | Cambiar color

Hospitality **Residential**

Materialzusammensetzung
Pandoria:
ca. 12 % BW/PES-Gestrick
ca. 88 % PVC-Compound
Toledo EN:
ca. 84 % PVC-Compound
ca. 16 % PES-Gestrick
Gewicht Pandoria: 730 +/- 50 g/m²
Gewicht Toledo EN: 610 +/- 50 g/m²
Pandoria, Toledo EN:
Dicke: 1,2 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition
Pandoria:
approx. 12 % CO/PES knitted fabric
approx. 88 % PVC compound
Toledo EN:
approx. 84 % PVC-compound
approx. 16 % PES-knitted fabric
Weight Pandoria: 730 +/- 50 g/m²
Weight Toledo EN: 610 +/- 50 g/m²
Pandoria, Toledo EN:
Thickness: 1.2 +/- 0.2 mm
Roll width: 137 cm
Roll length: 30m

Composición del material
Pandoria:
aprox. 12 % soporte textil de punto de algodón/PES
aprox. 88 % compuesto de PVC
Toledo EN:
aprox. 84 % compuesto de PVC
aprox. 16 % soporte textil de punto de PES
Peso Pandoria: 730 +/- 50 g/m²
Peso Toledo EN: 610 +/- 50 g/
Pandoria, Toledo EN:
Espesor: 1,2 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
largo de rollo: 30 m

---

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 20 000 Martindale

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
Pandoria:
NF M2, BS 5852 IS-0+1, DIN 4102 (Part 1, B2), DIN EN 1021 1+2, MVSS 302, ASTM E 84
Toledo EN:
DIN EN 1021-1+2, BS 5852 IS-0+1, MVSS302, ASTM E 84

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

lichtecht
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B02, Stufe 6 / level 6 / nivel 6

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bespannungen im trendorientierten und exklusiven Wohn- und Objektbereich. Besonders geeignet für den dekorativen Einsatz ohne starke mechanische Beanspruchung wie z.B. Bettkopfteile und Wandbespannungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of coverings in the modern and exclusive residential area and contract area. Especially suitable for decorative applications without much mechanical wear such as headboards and wall covering. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia. Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* FCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

skai® Design Lab

Kundenspezifische Aufträge

Mit dem skai® Design Lab können einzigartige Designs für Kleinserien und individuelle Projekte kreiert werden. Hochwertige Polsterbezugsstoffe der Qualität skai® Pandoria und skai® Toledo EN dienen als Basis, dazu kann eine der drei Prägungen gewählt werden: elegante Ledernarbung, klassische Textilstruktur, feine Mikroporenstruktur. Sie werden direkt digital bedruckt und anschließend mit einem Lack veredelt. Beide unterscheiden sich durch ihre Flammschutzausrüstung, skai® Pandoria weist den höheren Flammschutz auf.

- **Zugang beantragen:**
  Ihren Zugang erhalten Sie über das Kontaktformular auf unserer Website www.skai.com/interior.
  Bitte wählen Sie hier skai® Design Lab als „Anliegen" aus.

- **Farbdefinition:**
  Die Farbdarstellung zwischen Bildschirm und Echtmaterial kann differieren. Für eine genaue Farbdefinition verwenden Sie bitte die LAB-Werte der skai® Design Lab Color Palette.

- **Lieferzeit:**
  DIN A3 Muster zur Freigabe
  Maximal 3 Werktage (ohne Lackierung)

- **Serienlieferung:**
  4 – 6 Wochen

- **Mindestbestellmenge:**
  50 lfm

Bei spezifischen Fragen beraten wir Sie gerne. Sprechen Sie uns einfach an.

Customer-specific orders

The skai® Design Lab allows you to create unique designs for small-scale series and individual projects. High-standard upholstery fabrics with the quality of skai® Pandoria and skai® Toledo EN serve as a basis, for which you can then choose one of three embossing styles: elegant leather grain, classic textile structure or a fine micropore structure. The designs are digitally printed onto the fabric, which is then finished with a special lacquer. skai® Pandoria offers a higher level of fireproofing than skai® Toledo EN.

- **Apply for access:**
  You can apply for access by completing the contact form on our website: www.skai.com/interior.
  There, please select skai® Design Lab as your subject.

- **Color definition:**
  The color composition shown on the screen may differ from that of the real-life material. For high-precision color definition, use the LAB values available in the skai® Design Lab color palette.

- **Delivery time:**
  A3 sample for approval
  Max. 3 working days (without lacquer)

- **Series delivery:**
  4–6 weeks

- **Minimum order quantity:**
  50 running meters

We will be happy to advise you if you have any specific questions. Just get in touch!

Pedidos específicos de clientes

Con la herramienta skai® Design Lab se pueden crear diseños exclusivos para series pequeñas y proyectos individuales. Las telas de alta calidad para tapicerías de acolchados skai® Pandoria y skai® Toledo EN, que se utilizan de base, se pueden personalizar con uno de los tres gofrados disponibles: el elegante grano de cuero, la clásica textura textil y la fina textura microporosa. Las telas se imprimen digitalmente y, a continuación, reciben un noble acabado de laca. La variante skai® Pandoria se diferencia de la variante alternativa porque presenta mejores propiedades ignífugas.

- **Solicitar acceso:**
  Solicite el acceso a través del formulario de contacto de nuestro sitio web www.skai.com/interior.
  Una vez ahí, seleccione «skai® Design Lab» en el campo correspondiente al asunto («Concern»).

- **Definición del color:**
  La representación de los colores en la pantalla puede diferir de la apariencia real del material. Para obtener una definición más exacta utilice los valores LAB de la paleta de colores de skai® Design Lab.

- **Plazo de entrega:**
  Muestra en formato DIN A3 para aprobación
  Máximo 3 días laborables (sin lacar)

- **Entrega de la producción en serie:**
  De 4 a 6 semanas

- **Pedido mínimo:**
  50 metros lineales

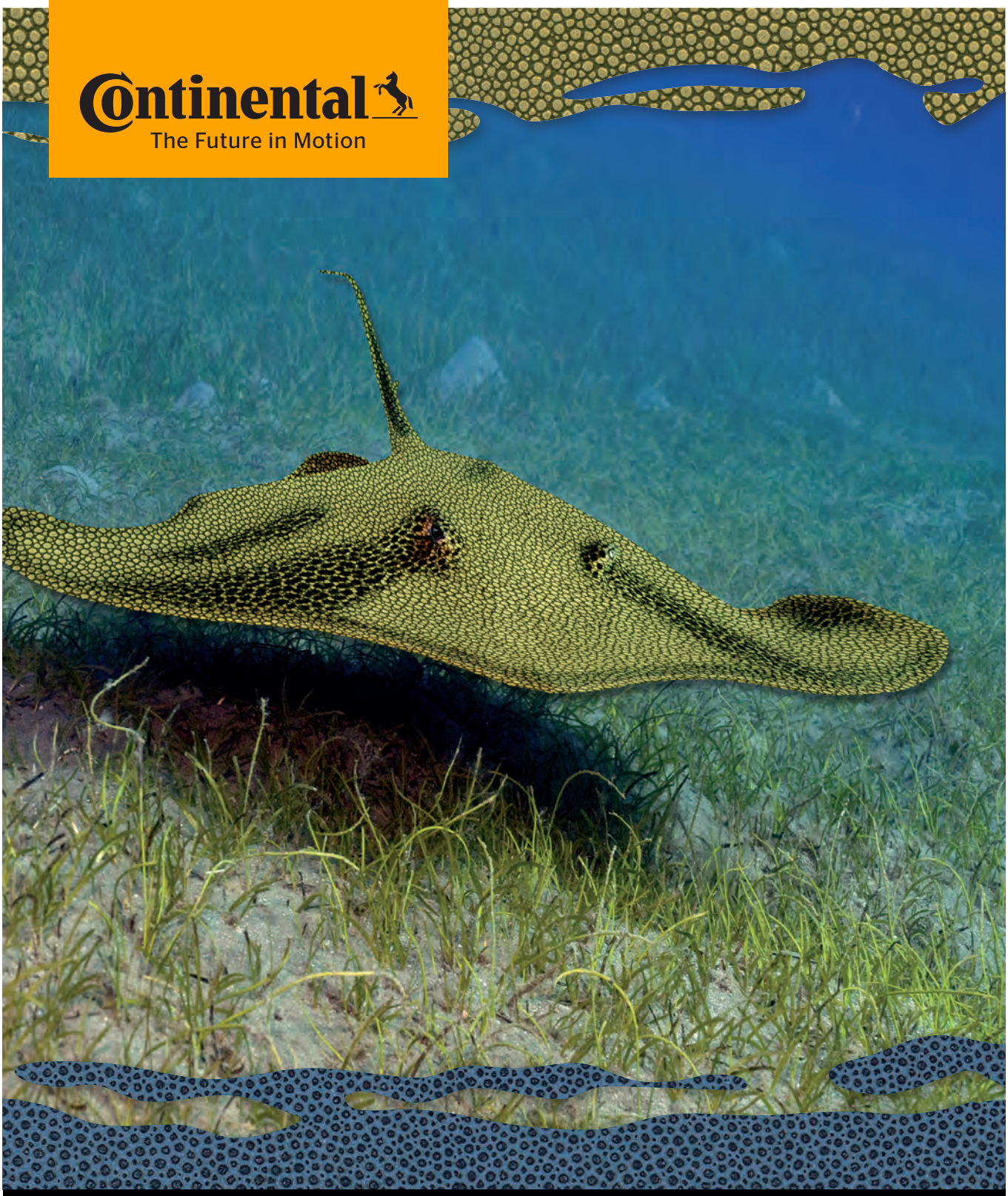
Si tiene consultas específicas, no dude en ponerse en contacto con nosotros. Estaremos encantados de atenderle.

Continental
The Future in Motion

Exotic Design

Exotic Design

Continental
The Future in Motion



skai® Soshagro EN

Exotic Design

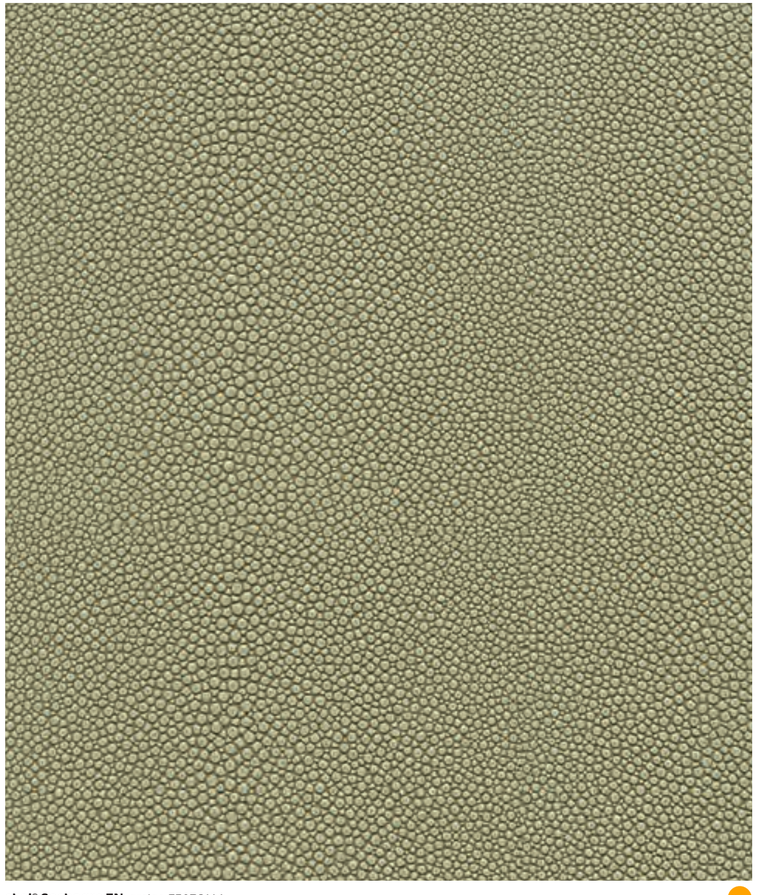
New Colors 2020

Soshagro EN

skai® Soshagro EN begeistert mit seiner originalgetreuen Manta-Ray-Optik. Seinen besonderen Reiz bezieht skai® Soshagro EN aus seinem interessanten Farbkontrast und dem feinen Matt-Glanz-Spiel der Täler und Kuppen.

skai® Soshagro EN fascinates with its true to original manta ray look. Its special allure results from its interesting color contrast and a fine play of matt and shiny areas due to grain valleys and lacquered peaks.

skai® Soshagro EN convence por su fiel imitación de la piel de la mantarraya. El especial atractivo de skai® Soshagro EN se debe a su interesante contraste de color y al delicado juego mate-brillo de sus valles y crestas.

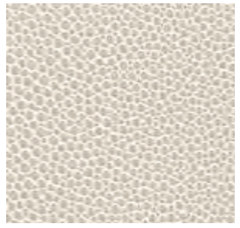


skai® Soshagro EN greige F5076114 New

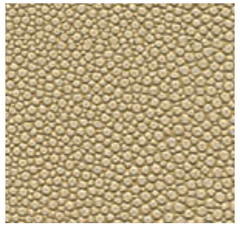
skai® Soshagro EN

0161-21
IMO FTPC Part 8

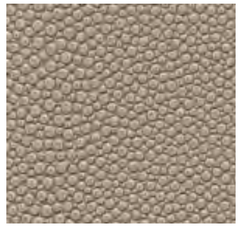
ivory F5076035



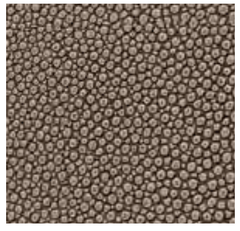
pearl F5076036



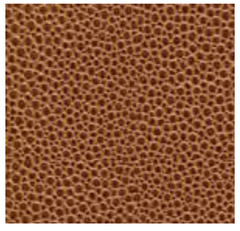
light sand F5076113 New



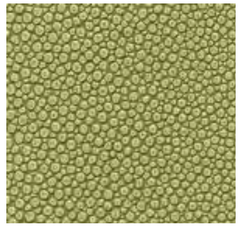
fog F5076038



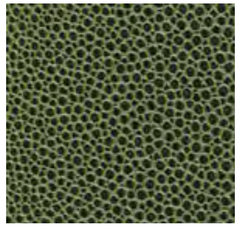
choco-cream F5076034



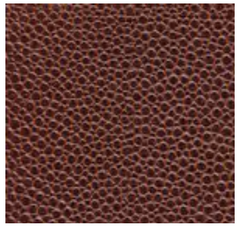
brown F5076039



green F5076042



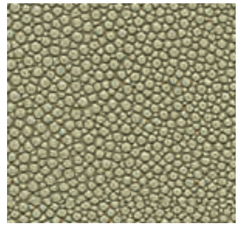
green-black F5076041



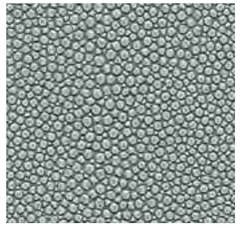
chestnut-mocca F5076040

skai® Soshagro EN

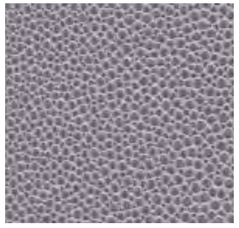
0161-21
IMO FTPC Part 8



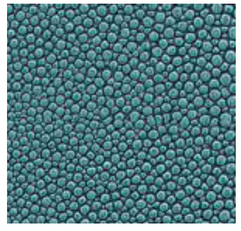
greige F5076114 New



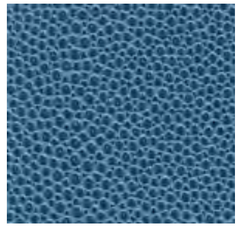
grey-green F5076115 New



grey-anthracite F5076043



forest F5076045



sky-ocean F5076044

black-metallic F5076046

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Soshagro EN

Hospitality **Residential**

Materialzusammensetzung:
ca. 2 % PU-Finish
ca. 73 % PVC-Compound
ca. 25 % BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,7 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 2 % PU-finish
approx. 73 % PVC-compound
approx. 25 % CO-fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
37.7 +/- 2.4 oz/yd
Thickness: 1.7 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm / 59.1 in.
Roll length: 30 m / 32.8 yd

Composición del material:
aprox. 2 % de acabado de PU
aprox. 73 % compuesto de PVC
aprox. 25 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,7 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 75 000 Martindale
invers/inverse/inverso
ASTM D4157 / CFFA-1A:
≥ 50,000
Abrieb Wyzenbeek
double rubs Wyzenbeek
doble frota Wyzenbeek

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1, MVSS302,
CA TB 117-2013, UFAC/
NFPA260 Class 1

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

vegan
vegan
vegano

0161-21
IMO FTPC Part 8

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Besonders geeignet für dekorative Anwendungen wie z.B. Bettkopfteile, Kissen und Wandbespannungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential and contract area. Especially suitable decorative applications such as headboards, cushions and wall coverings. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos, especialmente para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Especialmente adecuado para aplicaciones decorativas, tales como cabeceros, cojines y revestimientos de pared. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* FCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Continental
The Future in Motion

skai® Sofelto EN

Exotic Design

Sofelto EN

Eine filigrane Fellstruktur, die einer afrikanischen Antilope nachempfunden ist. Die farbliche Akzentuierung der Narbtäler gepaart mit den leicht glänzenden Kuppen lassen einen edlen Changiereffekt entstehen. Die beeindruckende optische Anmutung eröffnet neue Gestaltungsmöglichkeiten beim Einsatz dieses Materials.

A delicate skin structure that adepts an African antelope's fur. The color accentuation of the grain valleys coupled with slightly shining tops create a sophisticated iridescent effect. Its stunning visual appeal opens up new design possibilities when using this material.

Una fina estructura de piel que emula la piel de un antílope africano. Los toques de color de sus valles, unido a sus crestas levemente brillantes, crean un noble efecto iridiscente. Su presencia visual impactante abre nuevas posibilidades de diseño en la aplicación de este material.

skai® Sofelto EN pebble F5076027

skai® Sofelto EN

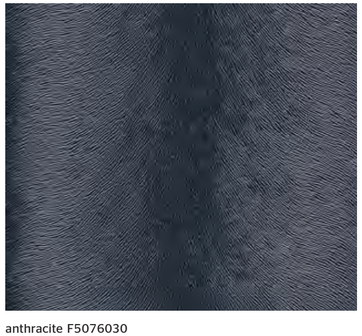
pearl F5076025

lightbeige F5076026

pebble F5076027

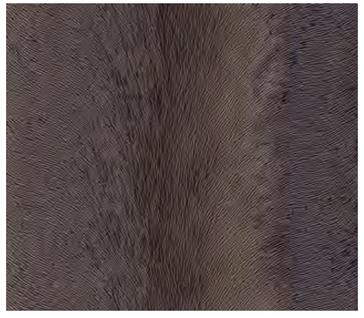
lightsilver F5076028

steel F5076029



anthracite F5076030

skai® Sofelto EN



wood F5076031

gold F5076032

purple F5076033

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

skai® Sofelto EN

Public Area **Hospitality** **Residential**

Materialzusammensetzung:
ca. 2 % PU-Finish
ca. 73 % PVC-Compound,
ca. 25 % BW-Gewebe
Gewicht: 810 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,6 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 2 % PU-Finish
approx. 73 % PVC-compound
approx. 25 % CO-fabric
Weight: 810 +/- 50 g/m²
39.2 +/- 2.4 oz/yd
Thickness: 1.6 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm / 59.1 in.
Roll length: 30 m / 32.8 yd

Composición del material:
aprox. 2 % de acabado de PU
aprox. 73 % compuesto de PVC
aprox. 25 % soporte de algodón
Peso: 810 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,6 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 100 000 Martindale
invers/inverse/inverso
ASTM D4157 / CFFA-1A:
≥ 50,000
Abrieb Wyzenbeek
double rubs Wyzenbeek
doble frota Wyzenbeek

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1, MVSS302
CA TB 117-2013, UFAC/
NFPA260 Class 1

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Polsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern and exclusive residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos, especialmente para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

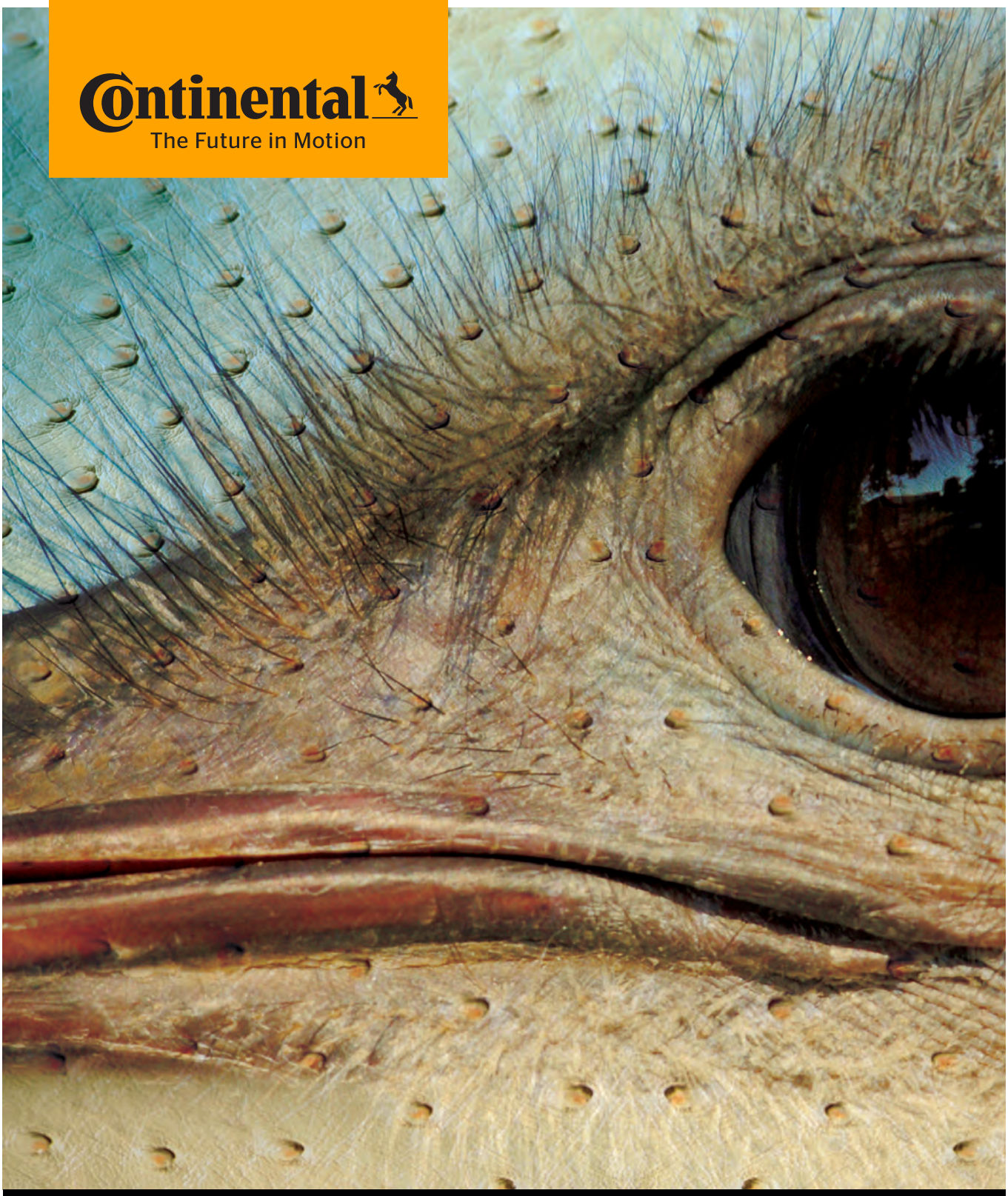
Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* FCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Continental
The Future in Motion



skai® Aliena

Exotic Design

Aliena

Hochwertiges skai® Material mit naturgetreuer Straußenlederoptik und sehr feingliedriger Narbzeichnung. Ein Highlight unter den exklusiven Lederoptiken.

High quality skai® material with natural and very slender ostrich leather grain. This material is a highlight among the exclusive leather optics.

Un material skai® de alta calidad con estética de piel de avestruz de sensaciones naturales y un dibujo de grano delicado. Una creación excepcional dentro de las estéticas de piel más exclusivas.

skai® Aliena perle F6321316

offwhite F6321091

beige F6321099

kiesel F6321317

mocca F6321052

fango F6321318

carmin F6321103

steel F6321265

schwarz F6321053

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

Hospitality **Residential**

Materialzusammensetzung:
ca. 84 % PVC-Compound
ca. 16 % PES-Nadelvlies
Gewicht: 640 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,6 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:
approx. 84 % PVC-compound
approx. 16 % PES needle-punched non-woven
Weight: 640 +/- 50 g/m²
31.0 +/- 2.4 oz/yd
Thickness: 1.6 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm / 59.1 in.
Roll length: 30 m / 32.8 yd

Composición del material:
aprox. 84 % compuesto de PVC
aprox. 16 % de fieltro punzonado de PES
Peso: 640 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,6 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
ASTM D4157 / CFFA-1A: ≥ 50,000 Abrieb Wyzenbeek
double rubs Wyzenbeek
doble frota Wyzenbeek

lichtecht
lightfast
resistente a la luz

vegan
vegan
vegano

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
CA TB 117-2013, UFAC/ NFPA260 Class 1

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im modernen und exklusiven Wohnbereich. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise
Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable in the modern and exclusive residential area. Also suitable for the use in the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions
To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos
Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos.
Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

AZO* Cd* PCKW* PCP* PCB* PCT* CH_2O Formaldehyd

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Jos. Schreyeck
Inh.: W. Funcke
Kölner Landstrasse 32
40591 Düsseldorf
Germany
Tel. +49 (0)211 - 906 99-0
Fax +49 (0)211 - 906 9920
E-mail info@schreyeck.de
www.schreyeck.de

The Future in Motion

DE/EN/ES 03.2021